

patient instructions for use
mode d'emploi pour le patient
istruzioni d'uso per il paziente
gebrauchsanweisung für den Patienten
instrucciones de uso para el paciente
instruções de uso para o paciente
οδηγίες χρήσης για τον ασθενή
brugsanvisning for patienter
gebruiksaanwijzing voor de patiënt
patientens bruksanvisning
käyttöohjeet potilaille
instrukcja stosowania dla pacjenta
návod k použití pro pacienta
használati utasítás a beteg számára
инструкции за употреба за пациента
患者使用说明
инструкции по применению для
пациента
hasta kullanım talimatları
คำแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์สำหรับผู้เข้ารับการฟอกสีฟัน
환자 사용 지침
إرشادات الاستخدام للمريض
患者用取扱説明書



Zoom[®]!

1	English
4	Français
7	Italiano
10	Deutsch
13	Español
16	Português
19	Ελληνικά
22	Dansk
25	Nederlands
28	Svenska
31	Suomi
34	Polski
37	Česky
40	Magyar
43	Български
46	简体中文
49	Русский
52	Türkçe
55	ภาษาไทย
58	한국어
61	العربية
64	日本語

symbols used in labeling



Avoid sunlight
Éviter toute exposition à la lumière
du soleil
Evitare la luce del sole
Vor Sonnenlicht schützen
Evite la luz solar
Evitar exposição ao sol
Αποφύγετε το φως του ήλιου
Undgå sollys
Vermijd zonlicht
Undvik solljus
Vältä auringonvaloa
Chronić przed światłem słonecznym
Nevystavujte slunečnímu záření
Óvja a napfénytől
Избегайте слънчева светлина
避日光
Хранить в месте, защищенном от
солнечных лучей
Güneş ışığından koruyun
เก็บให้พ้นแสงแดด
햇빛을 차단하십시오
جنب تعرض المنتج لأشعة الشمس
直射日光を避けてください



Temperature limits
Limites de température
Limiti di temperatura
Temperaturgrenzen
Límites de temperatura
Limites de temperatura
Όρια θερμοκρασίας
Temperaturgrænser
Temperatuurgrenzen
Temperaturgränser
Lämpötilarajat
Ograniczenia temperatury
Omezení teplot
Legalacsonyabb és legmagasabb
tárolási hőmérséklet
Температурни ограничения
温度範囲
Ограничения по температуре
Sıcaklık sınırları
การจำกัดอุณหภูมิ
온도제한
حدود درجة الحرارة
溫度範圍



Manufacturer
Fabricant
Produttore
Hersteller
Fabricante
Fabricante
Κατασκευαστής
Producent
Fabrikant
Tillverkare
Valmistaja
Producent
Výrobce
Gyártó
Производитель
制造商
Производитель
Üretici
ผู้ผลิต
제조업체
للمصنع
製造元



Keep away from children
Tenir hors de portée des enfants
Tenere lontano dalla portata dei bambini
Für Kinder unzugänglich aufbewahren
Mantener alejado de los niños
Manter fora do alcance de crianças
Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά
Opbevares utilgængeligt for børn
Uit de buurt van kinderen houden
Förvaras oåtkomligt för barn
Pidä lasten ulottumattomissa
Przechowywać z dala od dzieci
Uchovávejte mimo dosah dětí
Gyermekektől elzárva tartandó
Пазете от деца
请置于儿童无法触及之处
Хранить в месте, не доступном для детей
Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın
เก็บให้พ้นมือเด็ก
어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오
حفظ بعيداً عن متناول الأطفال
子供の手の届かない場所に保管して
ください

symbols used in labeling



Do not swallow and avoid contact with eyes.
Ne pas avaler et éviter tout contact avec les yeux.
Non ingerire ed evitare il contatto con gli occhi.
Nicht verschlucken und Kontakt mit den Augen vermeiden.
No ingerir y evitar el contacto con los ojos.
Não ingerir e evitar o contato com os olhos.
Να μην καταπίνεται και να αποφεύγεται η επαφή με τα μάτια.
Må ikke sluges eller komme i kontakt med øjnene.
Niet inslikken en contact met de ogen vermijden.
Får ej sväljas och undvik kontakt med ögonen.
Älä niele; vältä kosketusta silmiin.
Nie połykać i nie dopuszczać do kontaktu z oczami.
Přípravek se nesmí požívat a nesmí přijít do kontaktu s očima.
Ne nyelje le, és vigyázzon, hogy ne kerüljön a szemébe.
Не глотайте и избегайте контакт с очите.
请勿吞食：避免接触眼睛。
Не глотать и избегать контакта с глазами.
Yutmayın ve gözle temas ettirmeyin.
อย่ากลืนกินและหลีกเลี่ยงอย่าให้กระเด็นเข้าดวงตา
내용물을 삼키거나 눈에 들어가지 않게 조심하십시오.
بحذر ابتلاع للمادة ويتعين تجنب ملامستها للعين.
飲み込んだり、目に入れたりしないでください。



CAUTION: Poison
MISE EN GARDE : Poison
ATTENZIONE: veleno
VORSICHT: Giftig
PRECAUCIÓN: Veneno
ATENÇÃO: Tóxico
ΠΡΟΣΟΧΗ: Δηλητήριο
FORSIGTIG: Gift
VOORZICHTIG: Vergif
FÖRSIKTIGHET: Gift
HUOMIO: myrkkyä
PRZESTROGA: Trucizna
UPOZORNĚNÍ: Jed
FIGYELEM! Mérgező
ВНИМАНИЕ: отравно
注意：有毒
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Токсично
DİKKAT: Zehir
ข้อควรระวัง: ความเป็นพิษ
주의 사항: 독성
تنبيه: سم
注意：毒物



Irritates the eyes
Irritant pour les yeux
Irrita gli occhi
Reizt die Augen
Irrita los ojos
Produto irritante aos olhos
Ερεθίζει τα μάτια
Irriterer øjnene
Irriterend voor de ogen
Irriterar ögonen
Ärsyttää silmiä
Działa drażniąco na oczy
Dráždí oči
Irritálja a szemet
Дразни очите
对眼睛有刺激
Раздражает слизистую оболочку глаз
Gözleri tahriş eder
อาจเกิดการระคายเคืองตา
눈에 자극을 일으킬 수 있습니다
مهيج للعين
目に刺激があります

REF

Catalog number
Référence catalogue
Numero di catalogo
Katalognummer
Número de catálogo
Número de catálogo
Αριθμός καταλόγου
Katalognummer
Catalogusnummer
Katalognummer
Tuotenumero
Numer katalogowy
Katalogové číslo
Katalógusszám
Каталожен номер
目录编号
Номер в каталоге
Katalog numarası
หมายเลขแคตตาล็อก
카탈로그 번호
رقم النشرة
カタログ番号



Shelf life
Durée de conservation
Durata
Haltbarkeit
Período de validez
Vida útil
Διάρκεια ζωής
Holdbarhed
Houdbaarheidsdatum
Hållbarhetstid
Käyttöikä
Okres trwałości
Životnost
Eltarthatósági idő
Срок на годност
保存期
Срок годности
Raf ömrü
ระยะเวลาการใช้ผลิตภัณฑ์
จนถึงวันหมดอายุ
사용기간
فترة الصلاحية
保存期限

symbols used in labeling



Consult instruction manual for use.
Consulter le manuel d'utilisation.
Consultare il manuale di istruzioni per l'uso.
Gebrauchsanweisung beachten.
Consultar el manual de instrucciones de uso.
Consulte o manual de instruções de uso.
Για τη χρήση, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών.
Se brugsanvisningen.
Raadpleeg voor het gebruik de instructiehandleiding.
Läs bruksanvisningen.
Lue käyttöohje.
Przed zastosowaniem zapoznać się z instrukcją stosowania.
Přečtěte si návod k použití.
A termék használatához nézze át az útmutatásokat.
Консультируйтесь с инструкцией за употреба.
使用时请参考说明书。
Ознакомьтесь с инструкциями по применению.
Kullanim talimatları kılavuzuna bakın.
อ่านคู่มือแนะนำวิธีการใช้ผลิตภัณฑ์
사용법은 사용 설명서를 참조하십시오.
راجع دليل الإرشادات لمعرفة كيفية الاستخدام.
使用については取扱説明書を参照してください。
さい。



Batch code
Code lot
Numero di lotto
Chargencode
Código de lote
Código do lote
Κωδικός партиδας
Batch nr.
Partijcode
Satsnummer
Eränumero
Numer partii
produktu
Kód šarže
Tételszám
Код на партида
批号
Код партии
Parti kodu
รหัสกลุ่ม
배치 코드
كود الدفعة
バッチ・コード



Professional use only
À usage professionnel uniquement
Esclusivamente per uso professionale
Darf nur von Ärzten verwendet werden
Sólo para uso profesional
Uso estritamente profesional
Για επαγγελματική χρήση μόνο
Kun til professionel brug
Alleen voor professioneel gebruik
Endast för yrkesmässig användning
Vain ammattikäyttöön
Przeznaczone do użytku wyłącznie
przez osoby wykwalifikowane
Pouze pro profesionální použití
Csak szakember használhatja
Само за професионална употреба
仅供专业人士使用
Только для профессионального
применения
Yalnızca profesyonel kullanım içindir
ผลิตภัณฑ์สำหรับใช้เฉพาะทางเท่านั้น
전문가용
استخدام المتخصص فقط
使用は医療専門家に限定
されています



Use by date
Date limite d'utilisation
Utilizzare entro
Verfallsdatum
Fecha de caducidad
Data de validade
Ημερομηνία λήξης
Anvendes inden
Uiterste gebruiksdatum
Använd före-datum
Viimeinen käyttöpäivä
Termin przydatności
Spotřebujte do
Javasolt felhasználási idő
Используй до
限用日期
Использовать до
указанной даты
Son kullanma tarihi
ใช้ก่อนหมด
사용기한
ناريخ الصلاحية
使用期限



Flammable
Produit inflammable
Inflammabile
Entflammbar
Inflamable
Inflamável
Εύφλεκτο
Brændbart
Ontvlambaar
Lättantändligt
Helposti syttyvä
Palne
Hořlavý
Gyúlékony
Запалимо
易燃
Огнеопасно
Yanıcı madde
ติดไฟได้ง่าย
인화성
قابل للاشتعال
可燃性

Instructions for Zoom® Patient Post Care & Maintenance

Contents

- 1 Tray Case for Custom Fit Trays (made by dentist)
- 1 Relief® ACP Oral Care Gel, 2.4mL (0.08 fl. oz.), tip
- 1 NiteWhite® ACP 22% CP, or DayWhite® ACP 9.5% HP or NiteWhite® ACP Turbo 6% HP 2.4mL(0.08 fl. oz.), tip

Instructions for Post Care – Relief ACP

1. DEVICE DESCRIPTION

Active ingredients are potassium nitrate and sodium fluoride.

2. INDICATIONS FOR USE

Relief of tooth sensitivity caused by thermal or chemical stimuli, periodontal conditions and/or gum recession. For use only by adults and children 13 years of age or older.

3. APPLICATION INSTRUCTIONS

- Brush teeth and rinse
- Place small amount into each tooth compartment of tray
- Normal wear time 10-30 minutes

4. WARNINGS

- Keep out of reach of children
- See dentist if tooth sensitivity persists or worsens
- Do not use for longer than 4 weeks unless recommended by dentist

Instructions for Whitening Maintenance

1. DEVICE DESCRIPTION

The active whitening ingredients in NiteWhite ACP and DayWhite ACP take-home whitening gels are hydrogen peroxide (HP) and/or carbamide peroxide (CP). They are available in a variety of formulas:

- NiteWhite ACP: 22% CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% HP
- DayWhite ACP: 9.5% HP

Other active ingredients include: Potassium Nitrate, Fluoride and Amorphous Calcium Phosphate (ACP) for decreasing sensitivity, adding luster, reducing fadeback and rebuilding enamel.

2. INDICATIONS FOR USE

Indicated for use in lightening the color of natural teeth. Porcelain crowns, veneers, fillings and dentures do not lighten upon whitening.

3. CONTRAINDICATIONS

Discus Dental recommends the following whitening candidates consult medical doctor or physician for advice before use:

- Pregnant and lactating mothers
- Those currently treated by physician for serious illness or disorder e.g. immune compromised, AIDS, etc.
- Children under the age of 13

4. WARNINGS

- Remove cap safely, contents may be under pressure
- Risk of serious damage to the eyes
- Harmful when swallowed

5. FIRST AID INSTRUCTIONS

Contact a Poison Information Center or medical doctor at once if large quantity (over 25% of syringe) is swallowed. Provide ingredient label if possible. Do not induce vomiting, immediately give glass of water. If Hydrogen Peroxide (HP) or Carbamide Peroxide (CP) gel gets into eyes, on skin or hair, flush with running water.

6. PRECAUTIONS

- Avoid exposure of hypersensitive teeth to whitening gel
- Keep out of reach of children

7. TREATMENT OPTIONS (not included in all kits)

Product	Recommended Wear Time
NiteWhite ACP 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Overnight Most patients will achieve optimal results within 1–2 weeks.
DayWhite ACP 9.5% (HP)	Day-Wear 30 minutes, twice a day. Most patients will achieve optimal results within 2 weeks.

8. APPLICATION INSTRUCTIONS

- Floss and brush teeth
- Twist and pull off clear plastic cap in counterclockwise motion
- Place mixing nozzle on syringe and secure by twisting in clockwise motion
- Place small drop of gel in each tooth compartment of tray

Important: Overloading trays with gel may cause temporary gum irritation, a little gel goes a long way.

- Place tray with gel in mouth. “Bubbling” within tray is normal.
- Remove excess gel with cotton swab or dry toothbrush
- Remove mixing nozzle from syringe and replace with cap for storage after use to ensure ingredients in each side of barrel stay separate
- Rinse trays with cold water. If necessary, use toothbrush to remove residual gel. Place trays in storage case in cool dry place.
- Rinse and brush teeth to remove excess gel

Notes: Do not eat, drink or smoke while wearing trays. Area of tooth closest to gums may take longer to lighten than biting edge. It is normal to see dark colors in trays where you have amalgam (silver) fillings. Gel oxidizes surface stains on amalgam fillings.

9. POTENTIAL ADVERSE EFFECTS

Adverse effects that may be associated with use of a whitening product containing peroxide include, but are not limited to:

Sensitivity

- Patients more susceptible to sensitivity are those with exposed root surfaces and dentin, defective restorations, oral tissue injury and/or periodontal disease
- Some patients may experience increased tooth sensitivity to cold during treatment or have non-specific sensitivity in teeth, gums, tongue, lips, or throat. Symptoms should subside within 1-3 days after interrupting treatment.

10. STORAGE INSTRUCTIONS

Store between 10°C –20°C (50°F – 68°F) in a dark, dry place. Storage temperature above 20°C (68°F) will result in reduced shelf life.

11. DISPOSAL INSTRUCTIONS

Dispose of device in accordance with local waste regulations.

Instructions d'entretien et de soins post-opératoires à prodiguer au patient pour l'appareil Zoom®

Contenu

- 1 étui de porte-empreinte pour porte-empreintes réalisés sur mesure (fabriqué par le dentiste)
- 1 Gel de soin oral Relief® ACP, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), 1 embout
- NiteWhite® ACP 22 % PC, ou DayWhite® ACP 9,5 % PH ou NiteWhite® ACP Turbo 6 % PH 2,4 ml (0,08 fl. oz.), 1 embout

Instructions post-soins – Relief ACP

1. DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Principe actif : nitrate de potassium et fluorure de sodium.

2. MODE D'EMPLOI

Soulagement de la sensibilité dentaire due à des changements chimiques et thermiques, conditions parodontiques et/ou récession gingivale. À usage sur des patients adultes ou des enfants âgés de 13 ans ou plus uniquement.

3. INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION

- Brosser les dents puis les rincer
- Placer une petite quantité sur chaque compartiment du porte-empreinte
- Durée d'usure normale 10 à 30 minutes

4. AVERTISSEMENTS

- Tenir hors de portée des enfants
- Consulter un dentiste si la sensibilité dentaire persiste ou s'aggrave
- Ne pas utiliser pendant plus de 4 semaines, sauf recommandation d'un dentiste

Instructions d'entretien pour le blanchiment

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les ingrédients actifs contenus dans les dentifrices blanchissants fournis NiteWhite ACP et DayWhite ACP sont le peroxyde d'hydrogène (PH) et/ou le peroxyde de carbamide (PC). Plusieurs formules sont disponibles :

- NiteWhite ACP : 22 % PC
- NiteWhite ACP Turbo : 6 % PH
- DayWhite ACP : 9,5 % PH

Autres ingrédients actifs : Nitrate de potassium, fluorure et phosphate de calcium amorphe (ACP) pour réduire la sensibilité, rendre plus brillante la surface de la dent, réduire les recolorations et reconstruire l'émail.

2. MODE D'EMPLOI

Le produit est indiqué pour éclaircir la couleur naturelle des dents. Le blanchiment ne permet pas d'éclaircir les couronnes en porcelaine, facettes, plombages et prothèses dentaires.

3. CONTRE-INDICATIONS

Discus Dental recommande aux candidats au blanchiment suivants de demander conseil à un médecin avant toute utilisation :

- Femmes enceintes et qui allaitent
- Personnes traitées pour des maladies graves telles que les personnes immunodéficientes, atteintes du Sida, etc.
- Enfants de moins de 13 ans

4. AVERTISSEMENTS

- Ôter le capuchon avec prudence, le contenu peut être sous pression
- Risque sérieux de lésion oculaire
- Produit nocif en cas d'ingestion

5. PREMIERS SECOURS

Contactez immédiatement un Centre d'information antipoison ou un médecin en cas d'ingestion d'une grande quantité (plus du quart du gel contenu dans la seringue). Si possible, fournir l'étiquette sur laquelle figure la liste des ingrédients. Ne pas provoquer de vomissement, mais donner immédiatement un verre d'eau. Dans le cas où les yeux, la peau ou les cheveux entreraient en contact avec le gel de peroxyde d'hydrogène (PH) ou de peroxyde de carbamide (PC), rincer à l'eau courante.

6. PRÉCAUTIONS

- Éviter d'exposer des dents hypersensibles au gel de blanchiment
- Tenir hors de portée des enfants

7. OPTIONS DE TRAITEMENT (non incluses dans tous les kits)

Produit	Durée d'application recommandée
NiteWhite ACP 22 % (CP), Turbo 6 % (HP)	Utilisation de nuit La plupart des patients obtiendra des résultats optimaux sous 1 à 2 semaines.
DayWhite ACP 9,5 % (HP)	Utilisation de jour 30 minutes, deux fois par jour. La plupart des patients obtiendra des résultats optimaux sous 2 semaines.

8. INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- Utiliser du fil dentaire et procéder à un brossage des dents
- Tourner et retirer le capuchon en plastique transparent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Placer l'embout mélangeur sur la seringue et le fixer en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placer une petite goutte de gel dans chaque compartiment du porte-empreinte

Important : Une quantité de gel trop importante au niveau des porte-empreintes pourrait provoquer une irritation gingivale temporaire ; une petite quantité de gel peut avoir de lourdes conséquences.

- Placer le porte-empreinte avec le gel dans la bouche. Il est normal que des bulles se forment dans le porte-empreinte.

- Retirer tout excédent de gel à l'aide d'un coton tige ou une brosse à dents sèche
- Retirer l'embout mélangeur de la seringue et remettre le capuchon après utilisation avant de ranger l'appareil pour s'assurer que les ingrédients restent séparés de chaque côté du corps de seringue
- Rincer les porte-empreintes à l'eau froide. Si nécessaire, utiliser une brosse à dent pour éliminer le résidu de gel. Placer les porte-empreintes dans leur étui de rangement et les conserver dans un endroit à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Procéder à un rinçage et à un brossage des dents pour éliminer tout excédent de gel

Remarques : Ne pas manger, boire ni fumer en portant des porte-empreintes. La partie de la dent la plus proche des gencives peut prendre plus longtemps à s'éclaircir que la surface de morsure. Il est normal de voir des couleurs sombres dans les porte-empreintes à l'endroit des plombages en amalgame (argent). Le gel oxyde les colorants de surface sur les plombages en amalgame.

9. EFFETS INDÉSIRABLES POSSIBLES

Les effets indésirables pouvant être associés à l'utilisation de produits de blanchiment contenant du peroxyde comprennent notamment :

Sensibilité

- Les patients présentant des surfaces radiculaires ou une dentine exposées, des restaurations défectueuses, des lésions au niveau des tissus buccaux ou une maladie parodontale sont plus enclins à souffrir d'une certaine sensibilité.
- Certains patients peuvent ressentir une certaine sensibilité au froid ciblée au niveau des dents durant le traitement ou une sensibilité diffuse au niveau des dents, des gencives, de la langue, des lèvres ou de la gorge. Les symptômes devraient s'estomper au bout de 1 à 3 jours après interruption du traitement.

10. ENTREPOSAGE

Entreposer à une température comprise entre 10 et 20 °C (50 et 68 °F) dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. Toute température de stockage supérieure à 20 °C (68 °F) entraînera une réduction de la durée de vie du produit.

11. ÉLIMINATION

Éliminer le dispositif conformément aux réglementations en vigueur au niveau local.

Istruzioni per Cura e mantenimento del paziente post-procedura di Zoom®

Contenuto

- 1 contenitore per mascherina individuale (fabbricati dal dentista)
- 1 Gel per l'igiene orale Relief® ACP da 2,4 ml (0,08 fl. oz.), punta
- 1 NiteWhite® ACP 22% CP, o DayWhite® ACP 9,5% HP o NiteWhite® ACP Turbo 6% HP da 2,4 ml (0,08 fl. oz.), punta

Istruzioni per la cura post-procedura – Relief ACP

1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Gli ingredienti attivi sono nitrato di potassio e fluoruro di sodio.

2. INDICAZIONI PER L'USO

Allevia la sensibilità dei denti causata da stimolazione termica o chimica, patologie parodontali e/o recessione gengivale. Il prodotto è indicato esclusivamente per adulti o ragazzi di età superiore ai 13 anni.

3. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- Lavarsi i denti e sciacquare la bocca
- Versare una piccola quantità di prodotto in tutti gli spazi dentali della mascherina
- Durata normale di utilizzo 10-30 minuti

4. AVVERTENZE

- Tenere lontano dalla portata dei bambini
- Consultare il dentista se la sensibilità dei denti persiste o peggiora
- Non usare per più di 4 settimane a meno che non venga consigliato dal dentista

Istruzioni per il mantenimento dello sbiancamento

1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Gli ingredienti sbiancanti attivi dei gel sbiancanti per uso domiciliare NiteWhite ACP e DayWhite ACP sono il perossido di idrogeno e/o il perossido di carbamide (CP). NW e DW sono disponibili in diverse formulazioni:

- NiteWhite ACP: 22% CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% HP
- DayWhite ACP: 9,5% HP

Tra gli altri ingredienti attivi rientrano: nitrato di potassio, fluoruro e fosfato di calcio amorfo (ACP) per ridurre la sensibilità, aggiungere lucentezza, ridurre lo sbiadimento e rigenerare lo smalto.

2. INDICAZIONI PER L'USO

Indicato per schiarire il colore dei denti naturali. Corone in porcellana, faccette veneer, otturazioni e dentiere non si schiariscono con la procedura sbiancante.

3. CONTROINDICAZIONI

Discus Dental consiglia ai soggetti di seguito elencati che desiderino effettuare una procedura di sbiancamento di consultare prima il loro medico:

- Donne in gravidanza o madri che allattano al seno
- Persone attualmente in cura dal medico per una malattia o un disturbo grave, come ad esempio sistema immunitario compromesso, AIDS ecc.
- Bambini di età inferiore ai 13 anni

4. AVVERTENZE

- Togliere il cappuccio con attenzione, il contenuto potrebbe essere sotto pressione
- Rischio di grave danno agli occhi
- Dannoso se ingerito

5. ISTRUZIONI DI PRIMO SOCCORSO

Contattare immediatamente un centro antiveneni o un medico qualora venga ingerita una grande quantità di prodotto (oltre il 25% del contenuto della siringa). Se possibile fornire gli ingredienti indicati sull'etichetta. Non provocare il vomito e fare bere immediatamente un bicchiere d'acqua. Se il gel al perossido di idrogeno (HP) o al perossido di carbamide (CP) entra negli occhi, sulla pelle o tra capelli, sciacquare con acqua corrente.

6. PRECAUZIONI

- Evitare di esporre denti ipersensibili al gel sbiancante
- Tenere lontano dalla portata dei bambini

7. OPZIONI DI TRATTAMENTO (non incluse in tutti i kit)

Prodotto	Tempo di posa consigliato
NiteWhite ACP 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Di notte La maggior parte dei pazienti otterrà dei risultati ottimali entro 1-2 settimane
DayWhite ACP 9,5% (HP)	Di giorno 30 minuti, due volte al giorno. La maggior parte dei pazienti otterrà dei risultati ottimali entro 2 settimane

8. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- Lavare i denti e passare il filo interdentale
- Ruotare e staccare il cappuccio di plastica trasparente con un movimento antiorario
- Inserire il beccuccio di miscelazione sulla siringa e fissarlo ruotandolo in senso orario
- Versare una piccola goccia di gel in ogni spazio dentale della mascherina

Importante: l'eccessivo riempimento delle mascherine con gel potrebbe causare irritazione gengivale; occorre ricordare che una piccola quantità di gel ha un notevole effetto.

- Inserire la mascherina col gel in bocca. Si avvertirà una normale sensazione di "bollicine".
- Eliminare il gel in eccesso con un bastoncino di cotone o con uno spazzolino da denti asciutto.
- Togliere il beccuccio di miscelazione dalla siringa e rimettere il cappuccio per conservarla dopo l'utilizzo in modo che gli ingredienti in ogni lato del tubetto rimangano separati

- Risciacquare le mascherine con acqua fredda. Se necessario, usare lo spazzolino da denti per rimuovere il gel residuo. Riporre le mascherine nel contenitore e conservarle in un luogo fresco e asciutto
- Sciacquare e lavare i denti per eliminare il gel in eccesso

Note: non mangiare, bere o fumare mentre si indossano le mascherine. L'area del dente più vicina alle gengive potrebbe impiegare più tempo a schiarirsi rispetto alla parte addetta alla masticazione. È normale che si vedano macchie scure nelle mascherine in corrispondenza di otturazioni in amalgama (argento). Il gel ossida le macchie superficiali nelle otturazioni di amalgama.

9. POSSIBILI EFFETTI INDESIDERATI

Gli effetti indesiderati possibilmente associati all'uso di un prodotto sbiancante contenente perossido comprendono, ma non si limitano a:

Sensibilità

- I pazienti maggiormente sensibili sono quelli che presentano superfici radicolari e dentina esposte, restauri difettosi, lesione del tessuto orale e/o patologia parodontale.
- Alcuni pazienti potrebbero avvertire una maggior sensibilità dentale al freddo durante il trattamento o provare una sensibilità non specifica su denti, gengive, lingua, labbra o gola. I sintomi dovrebbero scomparire entro 1-3 giorni dalla sospensione del trattamento.

10. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE

Conservare a una temperatura compresa tra 10 °C – 20 °C (50 °F – 68 °F) in un luogo buio e asciutto. Una temperatura di conservazione superiore a 20 °C (68 °F) comporterà una durata inferiore del prodotto.

11. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Eliminare il prodotto conformemente alla normativa locale sui rifiuti.

Anweisungen für die Zoom® Patienten-Nachsorge und -Pflege

Inhalt

- 1 Aufbewahrungsdose für die vom Zahnarzt angepassten Zahnschienen
- 1 Relief® ACP-Gel zur Mundpflege, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), Spitze
- 1 NiteWhite® ACP 22 % CP oder DayWhite® ACP 9,5 % HP oder NiteWhite® ACP Turbo 6 % HP 2,4 ml (0,08 fl. oz.), Spitze

Anweisungen für die Nachsorge – Relief ACP

1. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Aktive Inhaltsstoffe sind Kaliumnitrat und Natriumfluorid.

2. INDIKATIONEN

Linderung von Zahnempfindlichkeit aufgrund von thermischen oder chemischen Stimuli, Parodontitis und/oder Zahnfleischrückgang. Darf nur von Erwachsenen und Kindern über 13 Jahren verwendet werden.

3. ANWENDUNG

- Zähne putzen und spülen
- Eine kleine Menge des Produkts in die einzelnen Zahnvertiefungen der Schiene geben
- Normale Tragedauer 10 bis 30 Minuten

4. WARNHINWEISE

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren
- Wenn die Empfindlichkeit der Zähne weiterhin besteht oder sich verschlimmert, den Zahnarzt aufsuchen
- Wenn vom Zahnarzt nicht anders empfohlen, das Produkt nicht länger als 4 Wochen verwenden.

Anweisungen zur Zahnaufhellungspflege

1. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Die aktiven Inhaltsstoffe von NiteWhite ACP- und DayWhite ACP-Zahnaufhellungsgels zur Anwendung zu Hause sind Wasserstoffperoxid (HP) und Carbamidperoxid (CP). Die Produkte sind in verschiedenen Rezepturen erhältlich:

- NiteWhite ACP: 22 % CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6 % HP
- DayWhite ACP: 9,5 % HP

Andere aktive Inhaltsstoffe sind u.a.: Kaliumnitrat, Fluorid und amorphes Calciumphosphat (ACP) zur Reduzierung von Zahnempfindlichkeit, Erhöhung des Zahnglanzes, Verhinderung von Neuverfärbungen und zum Wiederaufbau des Zahnschmelzes.

2. INDIKATIONEN

Zur Aufhellung der Farbe natürlicher Zähne. Porzellan-Kronen, Veneers, Zahnfüllungen und Prothesen werden durch die Behandlung nicht aufgehellt.

3. KONTRAINDIKATIONEN

Discus Dental empfiehlt folgenden Patienten, vor der Anwendung eines Aufhellungsverfahrens den Arzt zu konsultieren:

- Schwangere und stillende Frauen
- Personen, die aktuell wegen einer schweren Krankheit behandelt werden, z. B. Immunschädigungen, AIDS
- Kinder unter 13 Jahren

4. WARNHINWEISE

- Die Kappe vorsichtig entfernen, da der Inhalt unter Druck stehen kann
- Risiko von ernsthaften Augenschäden
- Bei Verschlucken schädlich

5. ERSTE-HILFE-ANWEISUNGEN

Wenn größere Mengen des Produkts (über 25 % der Spritze) verschluckt werden, wenden Sie sich umgehend an die Giftzentrale oder an einen Arzt. Halten Sie, wenn möglich, das Etikett mit den Inhaltsstoffen bereit. Kein Erbrechen hervorrufen, sondern sofort ein Glas Wasser verabreichen. Wenn Wasserstoffperoxid (HP) oder Carbamidperoxid-Gel (CP-Gel) in die Augen, auf die Haut oder ins Haar gelangt, mit fließendem Wasser spülen.

6. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Hypersensitive Zähne nicht mit dem Aufhellungsgel behandeln
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren

7. BEHANDLUNGSOPTIONEN (nicht in allen Kits enthalten)

Produkt	Empfohlene Tragedauer
NiteWhite ACP 22 % (CP), Turbo 6 % (HP)	Nachts Die meisten Patienten erreichen zufriedenstellende Ergebnisse innerhalb von 1 bis 2 Wochen.
DayWhite ACP 9,5 % (HP)	Tagsüber Zweimal täglich 30 Minuten lang. Die meisten Patienten erreichen zufriedenstellende Ergebnisse innerhalb von 2 Wochen.

8. ANWENDUNG

- Die Zähne putzen und mit Zahnseide reinigen
- Die transparente Kunststoffkappe gegen den Uhrzeigersinn abdrehen
- Die Mischspitze auf die Spritze aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn sichern
- Einen kleinen Tropfen Gel in alle Zahnvertiefungen der Schiene geben

Wichtig: Zu viel Gel in der Schiene kann zu vorübergehenden Zahnfleischreizungen führen. Ein kleiner Tropfen Gel ist ausreichend.

- Die mit Gel gefüllte Schiene in den Mund einsetzen. Blasenbildung in der Schiene ist normal.
- Überschüssiges Gel mit einem Wattestäbchen oder einer trockenen Zahnbürste entfernen

- Mischspitze von der Spritze entfernen und die Kappe zur Aufbewahrung aufsetzen, damit die Inhaltsstoffe auf beiden Seiten des Spritzenkolbens getrennt bleiben
- Schienen mit kaltem Wasser abspülen. Falls erforderlich, Gelreste mit einer Zahnbürste entfernen. Die Schienen in die Aufbewahrungsdose legen und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Den Mund ausspülen und die Zähne putzen, um Gelreste zu entfernen

Hinweise: Während die Schienen getragen werden, nicht essen, trinken oder rauchen. Die Aufhellung des Zahnbereichs, der dem Zahnfleisch am nächsten liegt, dauert möglicherweise länger als die der Zahnkanten. An den Stellen, wo die Zähne über Amalgamfüllungen (Silberfüllungen) verfügen, treten gewöhnlich dunkle Verfärbungen auf. Gel oxidiert oberflächliche Flecken auf Amalgamfüllungen.

9. MÖGLICHE UNERWÜNSCHTE AUSWIRKUNGEN

Zu den möglichen unerwünschten Auswirkungen, die im Zusammenhang mit Zahnaufhellungsprodukten mit Wasserstoffperoxid auftreten, gehören u.a.:

Empfindlichkeit

- Patienten mit freiliegenden Zahnhälsen und freiliegendem Dentin sowie beschädigten Restaurationen, Verletzungen des Mundgewebes und/oder Parodontitis neigen stärker zu Empfindlichkeiten
- Die Zähne einiger Patienten reagieren während der Behandlung empfindlicher auf Kälte. Beim Patienten kann auch eine nicht spezifische Empfindlichkeit von Zähnen, Zahnfleisch, Zunge, Lippen oder Hals auftreten. Die Symptome lassen innerhalb von 1 bis 3 Tagen nach Unterbrechung der Behandlung nach.

10. AUFBEWAHRUNGSHINWEISE

Bei 10 °C - 20 °C (50 °F - 68 °F) an einem dunklen, trockenen Ort aufbewahren. Aufbewahrungstemperaturen von über 20 °C (68 °F) verkürzen die Haltbarkeit des Produkts.

11. ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG

Das Produkt gemäß den örtlichen Abfallrichtlinien entsorgen.

Instrucciones de cuidado y mantenimiento posteriores para el paciente de Zoom®

Contenido

- 1 estuche para cubetas a medida (hecho por dentista)
- 1 gel para cuidado bucal Relief® ACP, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), punta
- 1 NiteWhite® ACP con un 22% de PC, DayWhite® ACP con un 9,5% de PH o NiteWhite® ACP Turbo con un 6% de PH, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), punta

Instrucciones para el cuidado posterior: Relief ACP

1. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Los principios activos son el nitrato de potasio y el fluoruro de sodio.

2. INDICACIONES DE USO

Alivio de la sensibilidad dental causada por estímulos térmicos o químicos, las condiciones periodontales y/o la recesión de encías. Para uso exclusivo por parte de los adultos y los niños de 13 años de edad o más.

3. INSTRUCCIONES

- Cepíllese los dientes y enjuáguese.
- Coloque una pequeña cantidad de gel en cada compartimento de los dientes de la cubeta.
- El tiempo de aplicación normal se establece entre 10-30 minutos.

4. ADVERTENCIAS

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Consulte a su dentista si persiste la sensibilidad dental o empeora.
- No use por más de 4 semanas a menos que sea recomendado por dentista.

Instrucciones para el mantenimiento de blanqueamiento

1. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Los ingredientes activos en el blanqueo de los geles blanqueadores para uso doméstico NiteWhite ACP y DayWhite ACP son el peróxido de hidrógeno (HP) y/o peróxido de carbamida (PC). Están disponibles en una variedad de fórmulas:

- NiteWhite ACP: 22% de PC
- NiteWhite ACP Turbo: 6% de PH
- DayWhite ACP: 9,5% de PH

Otros ingredientes activos incluyen: nitrato de potasio, fluoruro y fosfato de calcio amorfo (FCA) para la disminución de la sensibilidad, la adición de brillo, reducir la decoloración y reconstruir el esmalte.

2. INDICACIONES DE USO

Indicado para aclarar el color de los dientes naturales. Las coronas de porcelana, las fundas, los empastes y las prótesis dentales no se aclaran con el blanqueamiento.

3. CONTRAINDICACIONES

Discus Dental recomienda a las siguientes personas que consulten a su médico antes de iniciar el tratamiento

- Las madres embarazadas y lactantes
- Personas que se encuentren actualmente bajo tratamiento de alguna enfermedad o trastorno grave, por ejemplo, inmunodeficiencia, SIDA, etc.
- Niños menores de 13 años

4. ADVERTENCIAS

- Quite el tapón con cuidado, ya que el contenido puede estar sometido a una cierta presión.
- Puede dañar gravemente los ojos.
- Su ingestión es perjudicial.

5. INSTRUCCIONES DE PRIMEROS AUXILIOS

Póngase en contacto con el Servicio de Información Toxicológica o con un médico en caso de ingerir una gran cantidad de producto (más del 25% de la jeringa). Proporcione la información de ingredientes de la etiqueta si es posible. No induzca el vómito, dar de inmediato vaso de agua. Si el gel de peróxido de hidrógeno (PH) o de peróxido de carbamida (PC) entra en contacto con los ojos, la piel o el cabello, se debe enjuagar con agua corriente.

6. PRECAUCIONES

- Evite la exposición de dientes hipersensibles al gel blanqueador.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

7. OPCIONES DE TRATAMIENTO (no incluido en todos los estuches)

Producto	Tiempo de aplicación recomendado
NiteWhite ACP 22% (PC), Turbo 6% (PH)	De noche La mayoría de los pacientes obtendrán resultados óptimos en 1-2 semanas.
DayWhite ACP 9,5% (PH)	Durante el día 30 minutos, dos veces al día. La mayoría de los pacientes obtendrán resultados óptimos en 2 semanas.

8. MODO DE EMPLEO

- Utilice hilo dental y cepílese los dientes.
- Desenrosque y quite la tapa de plástico transparente con un movimiento hacia la izquierda.
- Coloque la cánula de mezcla en la jeringa y fíjela girando hacia la derecha.
- Deposite una pequeña gota de gel en cada compartimento de los dientes de la cubeta.

Importante: Si se sobrecargan las cubetas con el gel puede causar irritación temporal de las encías, un poco de gel va un largo camino.

- Coloque la cubeta con el gel en la boca. Las "burbujas" dentro de las cubetas es algo normal.

- Retire el exceso de gel con algodón o cepillo de dientes seco.
- Retire la cánula de mezcla de la jeringa y vuelva a colocar la tapa para el almacenamiento después del uso con el fin de asegurarse de que los ingredientes a cada lado de la cámara permanezcan separados.
- Lave las cubetas con agua fría. Si es necesario, use cepillo de dientes para quitar residuos de gel. Las cubetas se deben almacenar en un lugar fresco y seco.
- Enjuáguese y cepílese los dientes para eliminar el exceso de gel.

Notas: No coma, beba o fume mientras tenga puestas las cubetas. Puede que el área del diente más cercana a la encía tarde más en aclararse que el borde cortante. Es normal ver colores oscuros en las cubetas si se tienen rellenos de amalgama (plateados). El gel oxida las manchas superficiales de los empastes de amalgama.

9. POSIBLES EFECTOS ADVERSOS

Los efectos adversos que pueden estar asociados con el uso de un producto que contenga blanqueador de peróxido de incluir, pero no se limitan a:

Sensibilidad

- Los pacientes más propensos a la sensibilidad son aquéllos cuyas superficies de raíz y dentinas están expuestas, con restauraciones defectuosas, lesiones del tejido bucal y/o enfermedad periodontal.
- Algunos pacientes pueden experimentar una mayor sensibilidad dental al frío durante el tratamiento o sufrir una sensibilidad inespecífica en los dientes, encías, lengua, labios o garganta. Los síntomas deben disminuir dentro de 1-3 días después de interrumpir el tratamiento.

10. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

Almacenar entre 10 °C–20 °C (50 °F–68 °F) en un lugar oscuro y seco. Temperatura de almacenamiento superior a 20 °C (68 °F) se traducirá en una menor vida útil.

11. INSTRUCCIONES PARA DESECHAR EL PRODUCTO

Disponer de dispositivo de conformidad con los reglamentos locales de residuos.

Instruções de Uso do Kit de Pós-Tratamento e Manutenção Zoom®

Composição

- 1 Estojo para as moldeiras individuais (confeccionadas pelo dentista)
- 1 Gel Remineralizante Relief® ACP, 2,4 mL (0,08 fl. oz.), ponteira misturadora
- 1 NiteWhite® ACP 22% PC, ou DayWhite® ACP 9,5% PH ou NiteWhite® ACP Turbo 6% PH 2,4 mL (0,08 fl. oz.), ponteira misturadora

Instruções de Pós-Tratamento - Relief ACP

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Os princípios ativos são nitrato de potássio e fluoreto de sódio.

2. INDICAÇÕES DE USO

Para aliviar a sensibilidade dos dentes provocada por estímulos térmicos ou químicos, condições periodontais e/ou recessão gengival. Para uso exclusivo por adultos e crianças a partir dos 13 anos.

3. INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO

- Escovar e enxaguar os dentes
- Dispensar uma quantidade pequena em cada compartimento da moldeira
- O tempo normal de uso é 10-30 minutos

4. AVISOS

- Manter fora do alcance de crianças
- Procure seu dentista se a sensibilidade dos dentes persistir ou agravar-se
- Não utilizar por mais de 4 semanas salvo por recomendação de seu dentista

Instruções de Manutenção do Clareamento

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Os princípios ativos do gel de clareamento NiteWhite ACP e DayWhite ACP são peróxido de hidrogênio (PH) e/ou peróxido de carbamida (PC). São oferecidos em diversas concentrações:

- NiteWhite ACP: 22% PC
- NiteWhite ACP Turbo: 6% PH
- DayWhite ACP: 9,5% PH

Os outros princípios ativos são: Nitrato de Potássio, Fluoreto e Fosfato de Cálcio Amorfo (ACP) para diminuir a sensibilidade, aumentar o brilho, reduzir o fadeback e reconstituir o esmalte.

2. INDICAÇÕES DE USO

Indicado para uso no clareamento de dentes naturais. Coroas de porcelana, veneers, obturações e dentaduras não são clareadas pelo produto.

3. CONTRA-INDICAÇÕES

Discus Dental recomenda que os candidatos descritos abaixo consultem um médico antes que seja realizado o procedimento:

- Mulheres grávidas e lactentes
- Pacientes recebendo tratamento para doenças graves, como pacientes com imunossupressão, AIDS, etc.
- Crianças menores de 13 anos

4. AVISOS

- Retire a tampa com cuidado, o conteúdo pode estar sob pressão
- Risco de lesões graves nos olhos
- Prejudicial se ingerido

5. INSTRUÇÕES DE PRIMEIROS SOCORROS

Entre em contato com um centro de informações toxicológicas ou procure atendimento médico em caso de ingestão de grande quantidade do produto (acima de 25% da seringa). Tenha em mãos o rótulo com os ingredientes, se possível. Não induza o vômito. Dê um copo de água para beber imediatamente. Se o Peróxido de Hidrogênio (PH) ou Peróxido de Carbamida (PC) entrar em contato com os olhos, pele ou cabelos, lavar com água corrente.

6. PRECAUÇÕES

- Evite a exposição de dentes hipersensíveis ao gel de clareamento
- Manter fora do alcance de crianças

7. OPÇÕES DE TRATAMENTO (não incluídas em todos os kits)

Produto	Tempo de Uso Recomendado
NiteWhite ACP 22% (PC), Turbo 6% (PH)	Período Noturno A maioria dos pacientes apresenta melhores resultados em 1–2 semanas.
DayWhite ACP 9,5% (PH)	Diurno 30 minutos, duas vezes ao dia A maioria dos pacientes apresenta melhores resultados em 2 semanas.

8. INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO

- Passe fio dental e escove os dentes
- Gire e retire a tampa plástica com movimento no sentido anti-horário
- Instale a ponta misturadora na seringa e gire no sentido horário
- Dispense uma pequena gota de gel em cada compartimento da moldeira

Importante: Aplicar quantidades excessivas de gel nas moldeiras pode causar irritação temporária da gengiva. Uma pequena quantidade de gel tem grande rendimento.

- Colocar na boca a moldeira com gel. O surgimento de bolhas na moldeira é normal.
- Retire o excesso de gel com haste de algodão ou escova de dentes seca

- Retire a ponta misturadora da seringa e recoloque a tampa após o uso, para garantir que os ingredientes no interior de cada êmbolo da seringa se mantenham separados
- Enxágue as moldeiras com água fria. Se necessário, use uma escova de dentes para remover resíduos de gel. Acondicione as moldeiras no estojo, em local seco e fresco.
- Enxaguar e escovar os dentes para remover o excesso de gel

Notas: Não se deve ingerir alimentos, líquidos e nem fumar durante o uso das moldeiras. O clareamento da área do dente mais próxima da gengiva é mais demorado do que a borda de mordida. Se você tiver obturações de amálgama (prata), é normal aparecerem cores escuras nas moldeiras. O gel oxida as manchas superficiais nas obturações de amálgama.

9. POSSÍVEIS EFEITOS ADVERSOS

Os efeitos adversos associados ao uso de produtos de clareamento contendo peróxido são, entre outros:

Sensibilidade

- Os pacientes mais suscetíveis à sensibilidade são aqueles com dentina e raízes expostas, restaurações defeituosas, lesão no tecido oral e/ou doença periodontal
- Alguns pacientes podem apresentar aumento da sensibilidade ao frio durante o tratamento ou sensibilidade não específica nos dentes, gengivas, língua, lábios ou garganta. Os sintomas devem desaparecer dentro de 1-3 dias após a suspensão do tratamento.

10. INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Armazene o produto a uma temperatura de 10°C – 20°C (50°F – 68°F), em local escuro e seco. Se mantida a uma temperatura de armazenamento acima dos 20°C (68°F) sua vida útil será reduzida.

11. INSTRUÇÕES DE DESCARTE

Descartar o produto de acordo com a legislação em vigor.

Οδηγίες προς τον ασθενή για φροντίδα και συντήρηση μετά τη θεραπεία Zoom®

Περιεχόμενο

- 1 θήκη δίσκων για δίσκους προσαρμοσμένης εφαρμογής (κατασκευάζονται από τον οδοντίατρο)
- 1 τζελ στοματικής φροντίδας Relief® ACP, 2,4 mL (0,08 fl. oz.), άκρο
- 1 NiteWhite® ACP 22% CP ή DayWhite® ACP 9,5% HP ή NiteWhite® ACP Turbo 6% HP 2,4 mL (0,08 fl. oz.), άκρο

Οδηγίες για φροντίδα μετά τη θεραπεία – Relief ACP

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα ενεργά συστατικά είναι το νιτρικό κάλιο και το φθοριούχο νάτριο.

2. ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ανακούφιση της ευαισθησίας των δοντιών που προκαλείται από θερμικά ή χημικά ερεθίσματα, περιοδοντικές παθήσεις και/ή υφίζηση των ούλων. Για χρήση μόνο από ενήλικες και παιδιά 13 ετών ή μεγαλύτερα.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Βουρτσίστε τα δόντια και ξεπλύντε
- Τοποθετήστε μικρή ποσότητα σε κάθε θήκη δοντιού του δίσκου
- Συνήθης χρόνος χρήσης 10-30 λεπτά

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά
- Επισκεφτείτε τον οδοντίατρο αν η ευαισθησία των δοντιών παραμένει ή επιδεινώνεται
- Μη χρησιμοποιείτε για διάστημα μεγαλύτερο από 4 εβδομάδες εκτός εάν συνιστάται από τον οδοντίατρο

Οδηγίες για τη συντήρηση της λεύκανσης

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα ενεργά συστατικά λεύκανσης των τζελ λεύκανσης NiteWhite ACP και DayWhite ACP για χρήση στο σπίτι είναι το υπεροξείδιο του υδρογόνου (HP) και/ή το υπεροξείδιο του καρβαμιδίου (CP).

Τα συστατικά αυτά είναι διαθέσιμα σε ποικιλία συστάσεων:

- NiteWhite ACP: 22% CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% HP
- DayWhite ACP: 9,5% HP

Στα άλλα ενεργά συστατικά περιλαμβάνονται τα εξής: Νιτρικό κάλιο, φθόριο και άμορφο φωσφορικό ασβέστιο (ACP) για μείωση της ευαισθησίας, προσθήκη λούστρου, μείωση του αποχρωματισμού και εκ νέου οικοδόμηση της αδαμαντίνης.

2. ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ενδείκνυται για χρήση στη λεύκανση του χρώματος των φυσικών δοντιών. Οι στεφάνες από πορσελάνη, τα επιχρίσματα, τα σφραγίσματα και οι οδοντοστοιχίες δεν ασπρίζουν μετά τη διαδικασία λεύκανσης.

3. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η Discus Dental συνιστά οι παρακάτω υποψήφιοι για λεύκανση να συμβουλευούνται το γιατρό τους πριν από τη χρήση:

- Έγκυες και γαλουχούσες γυναίκες
- Άτομα που υποβάλλονται επί του παρόντος σε θεραπεία για σοβαρή ασθένεια, π.χ. ανοσολογική ανεπάρκεια, AIDS, κ.λπ.
- Παιδιά κάτω των 13 ετών

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Βγάλτε το πώμα με ασφάλεια, διότι το περιεχόμενο ενδέχεται να είναι υπό πίεση
- Κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής βλάβης στους οφθαλμούς
- Βλαβερό εάν καταποθεί

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Σε περίπτωση κατάποσης μεγάλης ποσότητας (πάνω από το 25% του τζελ που περιέχει η σύριγγα), επικοινωνήστε αμέσως με το κέντρο δηλητηριάσεων ή κάποιο γιατρό. Αναφέρετε τα συστατικά που αναγράφονται στη σήμανση, αν είναι δυνατό. Μην προκαλείτε εμετό και δώστε αμέσως στο άτομο ένα ποτήρι νερό. Αν εισέλθει τζελ υπεροξειδίου του υδρογόνου (HP) ή υπεροξειδίου του καρβαμιδίου (CP) στα μάτια, στο δέρμα ή στα μαλλιά, ξεπλύντε με τρεχούμενο νερό.

6. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αποφύγετε την έκθεση των υπερευαίσθητων δοντιών στο τζελ λεύκανσης
- Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά

7. ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ (δεν περιλαμβάνονται σε όλα τα κιτ)

Προϊόν	Συνιστώμενος χρόνος χρήσης
NiteWhite ACP 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Κατά τη διάρκεια της νύχτας Οι περισσότεροι ασθενείς θα επιτύχουν βέλτιστα αποτελέσματα εντός 1-2 εβδομάδων.
DayWhite ACP 9,5% (HP)	Χρήση κατά τη διάρκεια της ημέρας 30 λεπτά, δύο φορές ημερησίως. Οι περισσότεροι ασθενείς θα επιτύχουν βέλτιστα αποτελέσματα εντός 2 εβδομάδων.

8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Βουρτσίστε τα δόντια και καθαρίστε τα με οδοντικό νήμα
- Στρέψτε και βγάλτε το πλαστικό πώμα με αριστερόστροφη κίνηση
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο ανάμιξης στη σύριγγα και ασφαλίστε το στρέφοντάς το προς τα δεξιά
- Τοποθετήστε μια μικρή σταγόνα τζελ σε κάθε θήκη δοντιού του δίσκου

Σημαντικό: Η υπερπλήρωση των δίσκων με τζελ μπορεί να προκαλέσει προσωρινό ερεθισμό των ούλων. Μια μικρή ποσότητα τζελ φτάνει για αρκετό χρονικό διάστημα.

- Τοποθετήστε το δίσκο με το τζελ στο στόμα. Είναι φυσιολογικό να δημιουργηθούν φυσαλίδες εντός του δίσκου.
- Αφαιρέστε το περίσσιο τζελ με μπατονέτα ή στεγνή οδοντόβουρτσα

- Αφαιρέστε το ακροφύσιο ανάμιξης από τη σύριγγα και αντικαταστήστε το με το πώμα φύλαξης μετά τη χρήση για να διασφαλίσετε ότι τα συστατικά σε κάθε πλευρά του κυλίνδρου παραμένουν διαχωρισμένα
- Ξεπλύντε τους δίσκους με κρύο νερό. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε οδοντόβουρτσα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολειμματική ποσότητα τζελ. Τοποθετήστε τους δίσκους στη θήκη φύλαξης, σε δροσερό και ξηρό χώρο.
- Ξεπλύντε και βουρτσίστε τα δόντια για να αφαιρέσετε το περίσσιο τζελ

Σημειώσεις: Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε ενώ φοράτε τους δίσκους. Η περιοχή του δοντιού που βρίσκεται πλησιέστερα στα ούλα μπορεί να χρειαστεί μεγαλύτερο χρονικό διάστημα για να λευκανθεί από ό,τι το κοπτικό άκρο του δοντιού. Είναι φυσιολογικό να δείτε σκούρα χρώματα στους δίσκους στα σημεία όπου έχετε σφραγίσματα από αμάλγαμα (ασημένια). Το τζελ οξειδώνει τις επιφανειακές χρώσεις στα σφραγίσματα από αμάλγαμα.

9. ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Στις ανεπιθύμητες ενέργειες που μπορεί να σχετίζονται με τη χρήση προϊόντος λεύκανσης που περιέχει υπεροξείδιο περιλαμβάνονται, ενδεικτικά, τα εξής:

Ευαισθησία

- Οι ασθενείς που είναι πιο πιθανό να έχουν ευαισθησία είναι οι ασθενείς με εκτεθειμένες ριζικές επιφάνειες και οδοντίνη, ελαττωματικές αποκαταστάσεις, τραυματισμό στοματικού ιστού και/ή περιοδοντική νόσο
- Ορισμένοι ασθενείς ενδέχεται να παρουσιάσουν αυξημένη ευαισθησία των δοντιών στο κρύο κατά τη διάρκεια της θεραπείας, ενώ άλλοι ενδέχεται να έχουν μη συγκεκριμένη ευαισθησία στα δόντια, τα ούλα, τη γλώσσα, τα χείλη ή το φάρυγγα. Τα συμπτώματα θα πρέπει να υποχωρήσουν εντός 1-3 ημερών μετά τη διακοπή της θεραπείας.

10. ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ

Φυλάσσεται στους 10 °C – 20 °C (50 °F – 68 °F), σε ξηρό και σκοτεινό χώρο. Θερμοκρασία φύλαξης άνω των 20 °C (68 °F) θα έχει ως αποτέλεσμα μειωμένη διάρκεια ζωής.

11. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων.

Anvisninger til Zoom® pleje og pasning efter behandlingen

Indhold

- 1 æske til individuelt tilpassede skinner (fremstillet af tandlægen)
- 1 Relief® ACP Oral Care Gel, gel til følsomme tænder, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), spids
- 1 NiteWhite® ACP 22 % CP, eller DayWhite® ACP 9,5 % HP eller NiteWhite® ACP Turbo 6 % HP 2,4 ml (0,08 fl. oz.), spids

Anvisninger til pleje efter behandling – ACP-gel

1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET

Aktive ingredienser er kaliumnitrat og natriumfluorid.

2. INDIKATIONER FOR BRUG

Lindrer tandoverfølsomhed forårsaget af varme eller kemiske stimuli, periodontale forhold og/eller tilbagetrasket tandkød. Må kun anvendes til voksne og børn over 13 år.

3. ANVISNINGER FOR PÅFØRING

- Børst tænderne og skyl
- Anbring en lille mængde gel i hvert tandrum på skinnen
- Normal brugstid 10-30 minutter

4. ADVARSLER

- Opbevares utilgængeligt for børn
- Kontakt tandlægen, hvis tandfølsomheden vedvarer eller forværres
- Må ikke anvendes længere end 4 uger, medmindre tandlægen anbefaler det

Anvisninger for blegningsvedligeholdelse

1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET

De aktive blegeingredienser i NiteWhite ACP- og DayWhite ACP-blegegeler til hjemmebrug er hydrogenperoxid (HP) og/eller carbamidperoxid (CP). De fås i mange forskellige formler:

- NiteWhite ACP: 22 % CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6 % HP
- DayWhite ACP: 9,5 % HP

Andre aktive ingredienser omfatter: Kaliumnitrat, fluorid og amorf calciumfosfat (Amorphous Calcium Phosphate = ACP) der nedsætter følsomhed, tilføjer glans, reducerer tilbagevenden til mørke tænder og genopbygger emalje.

2. INDIKATIONER FOR BRUG

Indiceret til brug til at lysne farven på naturlige tænder. Porcelænskroner, finerkroner, fyldninger og tandproteser bliver ikke hvide ved blegning.

3. KONTRAINDIKATIONER

Discus Dental anbefaler, at følgende personer, der overvejer tandblegning, kontakter deres læge før brug:

- Gravide kvinder og ammende mødre

- Personer, der er i lægebehandling for alvorlig sygdom eller lidelse, f.eks. nedsat immunforsvar, AIDS osv.
- Børn under 13 år

4. ADVARSLER

- Tag forsigtigt hættten af, da indholdet kan være under tryk
- Risiko for alvorlige beskadigelse af øjnene
- Skadeligt, hvis det sluges

5. FØRSTEHJÆLP SANVISNINGER

Kontakt straks læge eller vagtlæge, hvis der sluges en større mængde (over 25 % af sprøjten.) Find mærkaten med ingredienser, hvis muligt. Fremkald ikke opkastning, men drik straks et glas vand. Hvis hydrogenperoxid (HP)- eller carbamidperoxid (CP)-gel kommer i øjnene, på huden eller håret, skylles med rindende vand.

6. FORHOLDSREGLER

- Undgå at overfølsomme tænder udsættes for blegningsgel
- Opbevares utilgængeligt for børn

7. BEHANDLINGSMULIGHEDER (findes ikke i alle sæt)

Produkt	Anbefalet brugstid
NiteWhite ACP 22 % (CP), Turbo 6 % (HP)	Om natten De fleste patienter vil opnå optimale resultater inden for 1-2 uger.
DayWhite ACP 9,5 % (HP)	Brug om dagen 30 minutter, to gange om dagen. De fleste patienter vil opnå optimale resultater inden for 2 uger.

8. ANVISNINGER FOR PÅFØRING

- Brug tandtråd og børst tænderne
- Drej den gennemsigtige plastichætte mod venstre, og tag hættten af
- Sæt blandespidsen på sprøjten, og fastgør den ved at dreje til højre
- Anbring en lille dråbe gel i hvert tandrum på skinnen

Vigtigt: Hvis der fyldes for meget gel i skinnerne, kan det forårsage irritation af tandkødet. En lille mængde gel rækker langt.

- Sæt skinnen med gelen ind i munden. "Bobler" i skinnen er normalt.
- Fjern overskydende gel med en vatrondel eller en tør tandbørste
- Tag blandespidsen af sprøjten, og sæt hættten på igen til opbevaring efter brug, så ingredienserne i hver side af sprøjten forbliver adskilte
- Skyl skinnerne med koldt vand. Brug tandbørsten til at fjerne resterende gel, hvis nødvendigt. Anbring skinnerne i opbevaringsæsken, og opbevar dem køligt og tørt.
- Skyl og børst tænderne for at fjerne overskydende gel

Bemærkninger: Du må ikke spise, drikke eller ryge, så længe skinnerne sidder i munden. Det område af tanden, der er nærmest tandkødet, kan tage længere tid at blege end bidefladen. Det er

normalt at se mørke farver i skinnerne, hvor der er amalgam (sølv) fyldninger. Gel oxiderer overfladepletter på amalgamfyldninger.

9. MULIGE BIVIRKINGER

Bivirkninger i forbindelse med brugen af et blegeprodukt, der indeholder peroxid, omfatter, men er ikke begrænset til:

Følsomhed

- De patienter, der er mest udsatte for følsomhed, er patienter med blotlagte rodoverflader, defekte fyldninger eller rekonstruktioner, blotlagte tandben, skader på væv i munden eller sygdomme i binde- og knoglevæv omkring tanden
- Visse patienter kan opleve, at tanden bliver mere følsom over for kulde under behandlingen, mens andre kan opleve ubestemmelig følsomhed i tænder, tandkød, tungen, læberne eller halsen. Symptomerne bør forsvinde inden for 1-3 dage efter, at behandlingen er afbrudt.

10. ANVISNINGER FOR OPBEVARING

Opbevares mellem 10 °C –20 °C (50 °F – 68 °F) mørkt og tørt. En opbevaringstemperatur over 20 °C (68 °F) vil resultere i nedsat holdbarhed.

11. ANVISNINGER FOR BORTSKAFFELSE

Produktet bortskaffes i overensstemmelse med lokale affaldsregler.

Instructies voor Zoom® producten voor nazorg en onderhoud door de patiënt

Inhoud

- 1 lepelbakje voor op maat gemaakte lepels (door tandarts vervaardigd)
- 1 Relief® ACP Oral Care Gel, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), punt
- 1 NiteWhite® ACP 22% CP of DayWhite® ACP 9,5% HP of NiteWhite® ACP Turbo 6% HP 2,4 ml (0,08 fl. oz.), punt

Instructies voor nazorg - Relief ACP

1. BESCHRIJVING INSTRUMENT

De werkzame bestanddelen zijn kaliumnitraat en natriumfluoride.

2. INDICATIES VOOR HET GEBRUIK

Verlichting voor gevoelige tanden als gevolg van warmte of chemische stimuli, parodontale aandoeningen en/of terugtrekkend tandvlees. Alleen voor gebruik door volwassenen en kinderen van 13 jaar en ouder.

3. INSTRUCTIES VOOR TOEPASSING

- Tandens poetsen en spoelen
- Breng een kleine hoeveelheid aan op elk vakje van de lepel
- Normale draagtijd 10-30 minuten

4. WAARSCHUWINGEN

- Uit de buurt van kinderen houden
- Raadpleeg uw tandarts als gevoeligheid blijft bestaan of erger wordt
- Niet langer dan 4 weken gebruiken, tenzij anders aanbevolen door uw tandarts

Instructies voor het onderhoud van gebleekte tanden

1. BESCHRIJVING INSTRUMENT

De werkzame bleekbestanddelen in NiteWhite ACP en DayWhite ACP thuisbleekgels zijn waterstofperoxide (HP) en/of carbamideperoxide (CP). Deze zijn verkrijgbaar in veel verschillende samenstellingen:

- NiteWhite ACP: 22% CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% HP
- DayWhite ACP: 9,5% HP

Andere werkzame bestanddelen zijn onder andere: kaliumnitraat, fluoride en amorf calciumfosfaat (ACP) voor het verminderen van gevoeligheid, meer glans, tegengaan van verkleuring en opbouw van het tandglazuur.

2. INDICATIES VOOR HET GEBRUIK

Geïndiceerd voor het bleken van natuurlijke tanden. Porseleinen kronen, veneers, vullingen en gebitten worden bij het bleken niet lichter.

3. CONTRA-INDICATIES

Discus Dental raadt de volgende mogelijke gebruikers aan vóór het gebruik een arts te raadplegen:

- Zwangere moeders of moeder die borstvoeding geven

- Personen die momenteel een behandeling ondergaan voor een ernstige ziekte of aandoening, bv. immunodeficiënte personen, AIDS enz.
- Kinderen jonger dan 13 jaar

4. WAARSCHUWINGEN

- Verwijder de dop voorzichtig, de inhoud kan onder druk staan
- Risico van ernstig oogletsel
- Schadelijk bij inslikken

5. INSTRUCTIES VOOR EERSTE HULP

Raadpleeg onmiddellijk een arts als een grote hoeveelheid (meer van 25% van een spuit) is ingeslikt. Neem indien mogelijk het etiket met bestand-delen mee. Wek geen braken op en geef de patiënt onmiddellijk een glas water. Als er waterstofperoxide- (HP) of carbamideperoxidegel (CP) in de ogen, op de huid of het haar komt, dit afspoelen met stromend water.

6. VOORZORGSMaatregelen

- Voorkom dat overgevoelige tanden aan bleekgel worden blootgesteld
- Uit de buurt van kinderen houden

7. BEHANDELINGSOPTIES (niet in alle kits)

Product	Aanbevolen draagtijd
NiteWhite ACP 22% (CP), Turbo 6% (HP)	's nachts De meeste patiënten zullen binnen 1 - 2 weken optimaal resultaat te zien geven.
DayWhite ACP 9,5% (HP)	Overdag 30 minuten, tweemaal per dag. De meeste patiënten zullen binnen 2 weken optimaal resultaat te zien geven.

8. INSTRUCTIES VOOR TOEPASSING

- Tandens poetsen en flossen
- Open de doorzichtige dop door deze linksom te draaien en eraf te trekken
- Plaats de mengpunt op de spuit en draai deze rechtsom vast
- Breng een klein druppeltje gel aan in elk vakje van de lepel

Belangrijk: Te veel gel in de lepel kan een tijdelijke irritatie van het tandvlees veroorzaken. Met een klein beetje gel komt u een heel eind.

- Plaats de lepel met gel in de mond. "Bruisen" in de lepel is normaal.
- Verwijder overtollige gel met een wattenstaafje of een droge tandenborstel
- Haal de mengpunt van de spuit en plaats de dop voor het bewaren, zodat de bestanddelen gescheiden blijven
- Spoel de lepels af met koud water. Gebruik indien nodig een tandenborstel om de resterende gel te verwijderen. Plaats de lepels in het bakje op een koele, droge plaats.
- Spoel en poets de tanden om resterende gel te verwijderen

Opmerkingen: Eet, drink of rook niet tijdens het dragen van de lepels. De bijtrand kan eerder bleken dan het gebied rondom het tandvlees. Als u amalgaamvullingen (zilver) heeft, kunt u een donkere kleur in de lepels waarnemen. Dit is normaal. De gel oxideert oppervlakkige vlekken op amalgaamvullingen.

9. MOGELIJKE BIJWERKINGEN

Bijwerkingen van het gebruik van een bleekproduct met peroxide kunnen bestaan uit, maar zijn niet beperkt tot:

Gevoeligheid

- Patiënten bij wie gevoeligheid vaker optreedt zijn diegenen bij wie het worteloppervlak en dentine blootliggen, patiënten met defecte restauraties, mondweefselletsel en/of parodontale aandoeningen
- Sommige patiënten kunnen tijdens de behandeling verhoogde gevoeligheid tegen kou of niet-specifieke gevoeligheid ervaren in tanden, tandvlees, tong, lippen of keel. De symptomen moeten binnen 1-3 dagen na het onderbreken van de behandeling verdwijnen.

10. INSTRUCTIES VOOR HET BEWAREN

Bewaren tussen 10 °C –20 °C (50 °F – 68 °F) op een donkere, droge plaats. Een bewaartemperatuur boven 20 °C (68 °F) heeft een kortere levensduur tot gevolg.

11. INSTRUCTIES VOOR AFVOEREN

Voer het instrument af volgens de lokale afvalverwijderingsvoorschriften.

Anvisningar för Zoom® Patient - eftervård och underhåll

Innehåll

- 1 ask för individuellt anpassade skenor (görs av tandläkaren)
- 1 Relief® ACP munvårdsgel, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), spets
- 1 NiteWhite® ACP 22 % karbamidperoxid eller DayWhite® ACP 9,5 % väteperoxid eller NiteWhite® ACP Turbo 6 % väteperoxid 2,4 ml (0,08 fl. oz.), spets

Anvisningar för eftervård – Relief ACP

1. PRODUKTBESKRIVNING

Aktiva ingredienser är kaliumnitrat och natriumfluorid.

2. INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Lindring av tandsensitivitet orsakade av termiska eller kemiska stimuli, parodontal sjukdom och/eller gingivaretraktion. Endast för användning av vuxna och barn från 13 års ålder.

3. APPLICERINGSANVISNINGAR

- Borsta tänderna och skölj
- Lägg en liten mängd i varje tandfack i skenan
- Normal användningstid är 10-30 minuter

4. VARNINGAR

- Förvaras utom räckhåll för barn
- Kontakta tandläkare om tandsensitivitet kvarstår eller förvärras
- Får ej användas längre än 4 veckor om inget annat rekommenderats av tandläkar

Anvisningar för blekningsunderhåll

1. PRODUKTBESKRIVNING

De aktiva blekningsingredienserna i NiteWhite ACP och DayWhite ACP blekningsgeler för hemmabruk är väteperoxid och/eller karbamidperoxid. De finns med olika formler:

- NiteWhite ACP: 22 % karbamidperoxid
- NiteWhite ACP Turbo: 6 % väteperoxid
- DayWhite ACP: 9,5 % väteperoxid

Andra aktiva ingredienser är: kaliumnitrat, fluorid och amorft kalciumfosfat som minskar känsligheten, ökar lyster, minskar förnyad missfärgning och återuppbygger emaljen.

2. INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Indiceras för användning vid blekning av färgen på naturliga tänder. Porslinskronor, fasader, fyllningar och tandproteser blir inte ljusare vid blekning.

3. KONTRAINDIKATIONER

Discus Dental rekommenderar att följande personer som vill bleka sina tänder rådfrågar legitimerad läkare eller läkare om råd före användning:

- Gravida kvinnor och ammande mödrar
- De som nyligen behandlats av läkare för allvarlig sjukdom eller rubbning, t.ex. nedsatt immunförsvar, AIDS, etc.
- Barn under 13 år

4. VARNINGAR

- Ta av skyddshättan försiktigt eftersom innehållet kan vara under tryck
- Risk för allvarlig skada på ögonen
- Skadligt om gelen sväljs

5. FÖRSTA HJÄLPEN-ANVISNINGAR

Kontakta giftinformationscentralen eller läkare omedelbart om en stor mängd (över 25 % av sprutans innehåll) svalts. Ha om möjligt ingrediensetiketten till hands. Framkalla inte kräkning. Ge omedelbart ett glas vatten. Om gel som innehåller väteperoxid eller karbamidperoxid kommer in i ögonen, på huden eller i håret ska du spola med rinnande vatten.

6. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDE

- Undvik att exponera överkänsliga tänder för blekningsgel
- Förvara utom räckhåll för barn

7. BEHANDLINGSSALTERNATIV (ingår inte i alla satser)

Produkt	Rekommenderad användningstid
NiteWhite ACP 22 % (PC), Turbo 6 % (PH)	Under natten De flesta patienter uppnår optimala resultat inom 1-2 veckor.
DayWhite ACP 9,5 % (HP)	Användning under dagen 30 minuter, två gånger om dagen. De flesta patienter uppnår optimala resultat inom 2 veckor.

8. APPLICERINGSANVISNINGAR

- Använd tandtråd och borsta tänderna
- Vrid och dra av den genomskinliga plashättan med en rörelse moturs
- Sätt blandningsmunstycket på sprutan och fäst fast genom att vrida medurs
- Sätt en liten droppe gel i varje tandfack i skenan

Viktigt! Skenor som fyllts med för mycket gel kan orsaka temporär irritation i tandköttet. Lite gel räcker långt.

- Sätt skenan med gel i munnen. Det är normalt att det "bubblar" i skenan.
- Avlägsna överbliven gel med en bomullstopp eller en torr tandborste
- Avlägsna blandningsmunstycket från sprutan och sätt på skyddshättan för förvaring efter användning så att ingredienserna hålls åtskilda i varje sida av cylindern
- Skölj skenorna med kallt vatten. Ta vid behov bort överbliven gel med en tandborste. Lägg skenorna i förvaringsasken på en sval, torr plats.
- Skölj och borsta tänderna för att ta bort överbliven gel

Anmärkningar: Ät, drick och rök inte medan du använder skenorna. Det kan ta längre tid att bleka tandytan närmast tandköttet än tandytan vid bitkanten. Det är normalt att det uppstår mörkare färgnyanser i skenorna där du har amalgamfyllningar (silver). Gel oxiderar ytliga missfärgningar i amalgamfyllningar.

9. MÖJLIGA BIVERKNINGAR

Biverkningar som kan kopplas till användningen av en blekningsprodukt som innehåller peroxid omfattar bl.a.

Sensitivitet

- Patienter som är mer mottagliga för sensitivitet är de med blottade rotytor och dentin, defekta restaurationer, oral vävnadsskada och/eller parodontal sjukdom
- Vissa patienter kan uppleva ökad tandkänslighet mot kyla under behandlingen eller ha icke-specifik känslighet i tänderna, tandköttet, tungan, läpparna eller halsen. Symptomen bör avta inom 1-3 dagar efter det att behandlingen avbrutits.

10. FÖRVARINGSANVISNINGAR

Förvara mellan 10 °C – 20 °C (50 °F – 68 °F) på en mörk, torr plats. Förvaringstemperatur över 20 °C (68 °F) leder till kortare hållbarhetstid.

11. AVFALLSHANTERING

Kassera produkten enligt lokala avfallsbestämmelser.

Patient Post Care & Maintenance -tuotepakkaus Zoom®

Sisältö

- 1 muottikotelo yksilöidyille muoteille (hammaslääkärin tekemä)
- 1 Relief® ACP -suunhoitogeeli, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), kärki
- 1 NiteWhite® ACP 22 % CP tai DayWhite® ACP 9,5 % HP tai NiteWhite® ACP Turbo 6 % HP 2,4 ml (0,08 fl. oz.), kärki

Jälkihoito-ohjeet, ACP

1. LAITTEEN KUVAUS

Vaikuttavat aineet ovat kaliumnitraatti ja natriumfluoridi.

2. KÄYTTÖAIHEET

Lämpö- tai kemikaalstimuloinnin, periodontaalisten tilojen ja/tai ienvetäymän aiheuttaman hampaiden arkuuden lievitys. Vain aikuisille ja vähintään 13-vuotiaille lapsille.

3. KÄYTTÖOHJEET

- Harjaa ja huuhto hampaat
- Aseta pieni määrä jokaiseen muotin hammaslokeroon
- Normaali käyttöaika 10–30 minuuttia

4. VAROITUKSET

- Pidä lasten ulottumattomissa
- Käy hammaslääkärillä, jos hampaiden arkuus jatkuu tai pahenee
- Älä käytä 4 viikkoa kauemmin, ellei hammaslääkäri toisin suosittele

Valkaisun ylläpito-ohjeet

1. LAITTEEN KUVAUS

NiteWhite ACP- ja DayWhite ACP -kotivalkaisugeelit sisältävät vaikuttavina aineina vetyperoksidia (HP) ja/tai karbamidiperoxidia (CP). Niitä on saatavissa useina eri versioina:

- NiteWhite ACP: 22 % CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6 % HP
- DayWhite ACP: 9,5 % HP

Muita vaikuttavia aineita ovat: kaliumnitraatti, fluoridi ja amorfinen kalsiumfosfaatti (ACP) arkuuden vähentämiseksi, kiillon lisäämiseksi, kellastumisen vähentämiseksi ja kiilteen vahvistamiseksi.

2. KÄYTTÖAIHEET

Luonnollisten hampaiden värin vaalentamiseen. Posliinikruunut, pinnoitteet, paikat ja tekohampaat eivät vaalene valkaisussa.

3. KÄYTÖN VASTA-AIHEET

Discus Dental suosittaa, että seuraavat henkilöt keskustelevat asiasta lääkärin kanssa ennen valkaisuun hakeutumista:

- Raskaana olevat naiset ja imettävät äidit
- Henkilöt, jotka saavat hoitoa vaikeaan sairauteen tai tautiin, esim. immuunijärjestelmän taudit, AIDS jne.
- Alle 13-vuotiaat lapset

4. VAROITUKSET

- Poista korkki turvallisesti, sisältö saattaa olla paineenalainen
- Vaikean silmävaurion vaara
- Haitallista nieltynä

5. ENSIAPUOHJEET

Ota välittömästi yhteyttä myrkytystietokeskukseen tai lääkäriin, jos ainetta niellään suuri määrä (yli 25 % ruiskun tilavuudesta). Jos mahdollista, ota tuote-etiketti mukaan. Älä käynnistä oksentelua; anna heti lasillinen vettä. Jos vetyperoksidi- (HP) tai karbamidiperoksidi (CP) -geeliä joutuu silmiin, iholle tai hiuksiin, huuhtelee ne juoksevilla vedellä.

6. VAROTOIMENPITEET

- Vältä arkojen hampaiden altistamista valkaisugeelille
- Pidä lasten ulottumattomissa

7. KÄSITTELYVAIHTOEHDOT (ei kaikissa pakkauksissa)

Tuote	Suosittelut käyttöaika
NiteWhite ACP 22 % (CP), Turbo 6 % (HP)	Yökäyttö Useimmat potilaat saavuttavat optimaaliset tulokset 1-2 viikon kuluessa.
DayWhite ACP 9,5 % (HP)	Päiväkäyttö 30 minuuttia, kahdesti päivässä. Useimmat potilaat saavuttavat optimaaliset tulokset 2 viikon kuluessa.

8. KÄYTTÖOHJEET

- Puhdista hampaat hammaslangalla ja -harjalla
- Irrota läpinäkyvä muovikorkki kiertämällä sitä vastapäivään
- Aseta sekoitussuutin ruiskuun ja kiinnitä se paikalleen myötäpäivään kiertämällä
- Aseta pieni määrä geeliä jokaiseen muotin hammaslokeroon

Tärkeää: jos muotit täytetään geelillä liian täyteen, ikenet saattavat ärsyntyä; pieni määrä geeliä riittää pitkälle.

- Aseta geeliä sisältävä muotti suuhun. ”Kupliminen” muotissa on normaalia.
- Poista liika geeli pumpulipuikolla tai kuivalla hammasharjalla
- Poista sekoitussuutin ruiskusta ja aseta korkki paikalleen säilytystä varten, jotta säiliön eri puolilla olevat aineet pysyvät erillään
- Huuhdo muotit kylmällä vedellä. Poista hampaisiin jäänyt geeli tarvittaessa hammasharjalla. Aseta muotit säilytyskotelossa viileään ja kuivaan paikkaan.
- Poista liika geeli hampaista huuhtomalla ja harjaamalla

Huomautukset: älä syö, juo tai tupakoi muotit suussa. Lentä lähellä oleva hampaan osa saattaa vaatia pitemmän valkaisuajan kuin pureuna. Muoteissa saattaa näkyä tummia värejä, jos potilaalla on amalgaami (hopea) -paikkoja; tämä on normaalia. Geeli hapettaa amalgaamipaikkojen pintatahroja.

9. MAHDOLLISET HAITTAVAIKUTUKSET

Peroksideja sisältäviin valkaisutuotteisiin liittyviä haittavaikutuksia ovat, niihin rajoittumatta:

Arkuus

- Potilailla esiintyy arkuutta herkemmin, jos heillä on paljastuneita juuripintoja ja hammasluita, puutteellisia korjauksia, suukudosvammoja ja/tai periodontaalitauteja
- Joillakin potilailla hampaiden arkuus kylmälle saattaa lisääntyä käsittelyn aikana tai epäspesifistä arkuutta saattaa ilmetä hampaissa, ikenissä, kielessä, huulissa tai kurkussa. Oireiden tulisi lieventyä 1–3 päivää käsittelyn keskeyttämisen jälkeen.

10. SÄILYTYSOHJEET

Säilytä 10–20 °C:ssa (50 °F – 68 °F) pimeässä, kuivassa paikassa. Jos säilytyslämpötila on yli 20 °C (68 °F), tuotteen käyttöikä lyhenee.

11. HÄVITYSOHJEET

Hävitä laite paikallisten jätesäännösten mukaisesti.

Instrukcja stosowania pielęgnacyjnego pakietu pozabiegowego Zoom®

Zawartość

- 1 pojemnik na nakładki indywidualnie dopasowane (wykonane przez stomatologa)
- 1 żel do pielęgnacji jamy ustnej Relief® ACP, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), końcówka
- 1 opakowanie NiteWhite® ACP 22% CP lub DayWhite® ACP 9,5% HP lub NiteWhite® ACP Turbo 6% HP 2,4 ml (0,08 fl. oz.), końcówka

Instrukcje pielęgnacji pozabiegowej – Relief ACP

1. OPIS PRODUKTU

Aktywnymi składnikami produktu są azotan potasu i fluorek sodu.

2. WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Uśmierzanie uczucia nadwrażliwości zębów wywołanego bodźcami termicznymi lub chemicznymi, chorobami przyzębia i/lub kieszonkami dziąsłowymi. Do użytku wyłącznie przez osoby dorosłe i dzieci w wieku 13 lat lub starsze.

3. INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Wyszczotkuj zęby i wypłucz jamę ustną.
- Nanieś niewielką ilość preparatu do każdego wgłębienia zębowego nakładki.
- Przeciętny czas noszenia wynosi 10-30 minut.

4. OSTRZEŻENIA

- Przechowywać z dala od dzieci.
- Jeżeli nadwrażliwość zębów będzie się utrzymywać lub pogarszać, należy zasięgnąć porady stomatologa.
- Nie stosować przez okres dłuższy niż 4 tygodnie o ile nie zaleci tak stomatolog.

Instrukcja stosowania pakietu pielęgnacyjnego

1. OPIS PRODUKTU

Aktywnymi składnikami żeli wybielających NiteWhite ACP i DayWhite ACP do użytku domowego są nadtlenek wodoru (ang. hydrogen peroxide, HP) i/lub nadtlenek karbamidu (ang. carbamide peroxide, CP). Preparaty te są dostępne w różnych konfiguracjach:

- NiteWhite ACP: 22% CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% HP
- DayWhite ACP: 9,5% HP

Do innych składników czynnych należą: azotan potasu, fluor oraz amorficzny fosforan wapnia (ACP) — ten ostatni składnik zmniejsza nadwrażliwość, dodaje połysku, redukuje ciemnienie oraz odbudowuje szkliwo.

2. WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Preparat wskazany do rozjaśniania naturalnej barwy zębów. Korony porcelanowe, odbudowy przedniego zęba pokrywające tylko jego widoczną część, wypełnienia i protezy nie ulegają rozjaśnieniu podczas zabiegu wybielania.

3. PRZECIWWSKAZANIA

Firma Discus Dental zaleca, aby następujący pacjenci zasięgnęli porady lekarskiej przed rozpoczęciem zabiegu wybielania zębów:

- kobiety w ciąży i w okresie karmienia,
- osoby aktualnie przechodzące leczenie z powodu poważnej choroby, np. z upośledzeniem odporności, AIDS itp.,
- dzieci w wieku poniżej 13 lat.

4. OSTRZEŻENIA

- Zachować ostrożność przy zdejmowaniu nakrętki, zawartość może być pod ciśnieniem.
- Produkt może wywołać poważne uszkodzenia oczu.
- Produkt szkodliwy po połknięciu.

5. INSTRUKCJA PIERWSZEJ POMOCY

W przypadku połknięcia dużej ilości preparatu (powyżej 25% objętości strzykawki) należy niezwłocznie skontaktować się z Ośrodkiem Ostrych Zatruc lub z lekarzem. W razie możliwości należy przedstawić etykietę z listą składników. Nie należy wymuszać wymiotów, natomiast należy natychmiast podać szklankę wody. Jeżeli żel zawierający nadtlenek wodoru (HP) lub nadtlenek karbamidu (CP) dostanie się do oczu, na skórę lub włosy, należy przepłukać je niezwłocznie ciągłym strumieniem wody.

6. PRZESTROGI

- Nie poddawać działaniu żelu wybielającego bardzo nadwrażliwych zębów.
- Przechowywać z dala od dzieci.

7. OPCJE LECZENIA (zawarte tylko w niektórych zestawach)

Produkt	Zalecany czas noszenia
NiteWhite ACP 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Na noc U większości pacjentów optymalne rezultaty uzyskuje się w ciągu 1–2 tygodni.
DayWhite ACP 9,5% (HP)	Na dzień 30 minut, 2 razy dziennie. U większości pacjentów optymalne rezultaty uzyskuje się w ciągu 2 tygodni.

8. INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Oczyszczyć zęby nitką dentystyczną i szczoteczką.
- Odkręcić plastikową nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją.
- Załóż dyszę mieszającą na strzykawkę i dokręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Nanieś niewielką ilość preparatu do każdego wgłębienia zębowego nakładki.

Ważne: Nałożenie zbyt dużej ilości żelu może spowodować przejściowe podrażnienie dziąseł. Niewielka ilość żelu wystarcza na długo.

- Założyć wypełnioną żelem nakładkę na zębach. Pęcherzyki powietrza w nakładce są zjawiskiem normalnym.
- Nadmiar żelu należy usunąć bawełnianym wacikiem lub suchą szczoteczką do zębów.

- Zdejmij dyszę mieszającą ze strzykawki i zastąp ją zatyczką na okres przechowywania po użyciu. W ten sposób składniki po obu stronach dyszy będą oddzielone.
- Po wybielaniu przepłucz nakładki zimną wodą. W razie potrzeby usuń pozostałości żelu za pomocą szczoteczki do zębów. Umieść nakładki w pojemniku do ich przechowywania i trzymaj w chłodnym, suchym miejscu.
- Przepłucz i wyszczotkuj zęby, aby usunąć pozostający na nich żel.

Uwagi: Podczas noszenia nakładek nie należy jeść, pić ani palić tytoniu. Obszary najbardziej zbliżone do dziąseł mogą rozjaśniać się w tempie wolniejszym niż brzeg sieczny. Nakładki barwią się na ciemno w miejscach odpowiadających wypełnieniom amalgamatowym (srebrnym) — jest to zjawisko normalne. Żel powoduje plamy w wyniku utleniania wypełnień amalgamatowych.

9. POTENCJALNE DZIAŁANIA UBOCZNE

Działania niepożądane wiążące się z użyciem produktu wybielającego zawierającego nadtlenek to między innymi:

Nadwrażliwość

- U pacjentów z odsłoniętymi powierzchniami korzeniowymi lub zębina, uszkodzonymi rekonstrukcjami, po urazie tkanek jamy ustnej lub z chorobą przyzębia częściej występuje zjawisko nadwrażliwości.
- Niektórzy pacjenci mogą odczuwać podczas leczenia nadwrażliwość na zimno, natomiast inni mogą podawać nieokreśloną nadwrażliwość zębów, dziąseł, języka, warg lub gardła. Te objawy powinny ustąpić w ciągu 1-3 dni po przerwaniu leczenia.

10. INSTRUKCJE PRZECHOWYWANIA

Przechowywać w miejscu ciemnym i suchym w temperaturze 10°C – 20°C (50°F – 68°F). Przechowywanie w temperaturze powyżej 20°C (68°F) spowoduje skrócenie czasu trwałości.

11. INSTRUKCJE UTYLIZACJI

Preparat należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Pokyny pro pacienta pro použití sady pro domácí péči Zoom®

Obsah

- 1 pouzdro pro aplikátory zhotovené pro individuálního pacienta (zhotoví zubní lékař)
- 1 gel pro péči o ústní dutinu Relief® ACP, 2,4 ml (0,08 fl. oz.), hrot
- 1 NiteWhite® ACP 22 % CP nebo DayWhite® ACP 9,5 % HP nebo NiteWhite® ACP Turbo 6 % HP 2,4 ml (0,08 fl. oz.), hro

Pokyny pro domácí péči po bělicí kúře – Relief ACP

1. POPIS ZAŘÍZENÍ

Aktivními složkami gelu jsou dusičnan draselný a fluorid sodný.

2. INDIKACE PRO POUŽITÍ

Snížení citlivosti zubů způsobené tepelným nebo chemickým podrážděním, stavem periodontu a resekci dásní. Gel je určen pouze pro dospělé osoby a děti starší 13 let.

3. POKYNY PRO APLIKACI

- Vyčistěte si zuby zubním kartáčkem a vypláchněte.
- Do jamek pro jednotlivé zuby v nosiči vytlačte malé množství gelu.
- Obvyklá doba působení je 10 – 30 minut.

4. VAROVÁNÍ

- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud přecitlivělost zubů trvá nebo se zhoršuje, obraťte se na zubního lékaře.
- Pokud lékař neurčí jinak, přípravek nepoužívejte déle než 4 týdny.

Pokyny pro udržení bělosti

1. POPIS ZAŘÍZENÍ

Aktivní bělicí přísady obsažené v gelech pro domácí bělení zubů NiteWhite ACP a DayWhite ACP jsou peroxid vodíku (HP) a peroxid močoviny (CP). Jsou k dispozici v několika koncentracích:

- NiteWhite ACP: 22 % CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6 % HP
- DayWhite ACP: 9,5 % HP

Další aktivní přísady zahrnují: dusičnan draselný, fluorid a amorfní fosforečnan vápenatý (ACP) pro snížení citlivosti, zvýšení lesku, snížení vybledání a obnovu zubní skloviny.

2. INDIKACE PRO POUŽITÍ

Určeno pro zesvětlení barvy přirozených zubů. Při bělení se nezsvětlí porcelánové korunky, fasety, plomby a umělý chrup.

3. KONTRAINDIKACE

Společnost Discus Dental doporučuje, aby se následující pacienti, kteří mají zájem o bělení zubů, nejdříve poradili se zubním lékařem:

- gravidní a kojící ženy;
- osoby, které jsou léčeny se závažným onemocněním (např. oslabení imunity, AIDS, apod.);
- děti mladší 13 let.

4. VAROVÁNÍ

- Opatrně odšroubujte uzávěr, obsah může být pod tlakem.
- Hrozí riziko vážného poškození zraku.
- Požití je škodlivé.

5. POKYNY PRO POSKYTNUTÍ PRVNÍ POMOCI

V případě požití nadměrného množství přípravku (více jak 25 % gelu v injekční stříkačce) ihned požádejte o radu Středisko informací o otravách nebo lékaře. Předložte štítek s obsahem přípravku. Nevymolávejte zvracení a ihned vypijte sklenici vody. Pokud se gel s obsahem peroxidu vodíku (HP) nebo peroxidu močoviny (CP) dostane do očí, na pokožku nebo na vlasy, oplachujte postižená místa vodou.

6. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nepoužívejte bělicí gel na precitlivělé zuby.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

7. MOŽNOSTI KÚRY (nejsou součástí každé sady)

Produkt	Doporučená doba aplikace
NiteWhite ACP 22 % (CP), Turbo 6 % (HP)	Přes noc Většina pacientů dosáhne optimálních výsledků v průběhu 1 až 2 týdnů.
DayWhite ACP 9,5 % (HP)	Denní nošení 30 minut, dvakrát denně. Většina pacientů dosáhne optimálních výsledků v průběhu dvou týdnů.

8. POKYNY PRO APLIKACI

- Vyčistěte zuby kartáčkem a dentální nití.
- Otočte a vytáhněte průhledný plastový uzávěr proti směru hodinových ručiček.
- Umístěte míchací trysku na injekci a otočením ve směru hodinových ručiček ji zajistěte.
- Kápněte malou kapku gelu do každé jamky v aplikátoru.

Důležité upozornění: Přeplnění aplikátorů gelem může vyvolat dočasné podráždění dásní. Malé množství gelu vystačí pro velkou plochu.

- Vložte si aplikátor do úst. Tvorba bublin v aplikátoru je normální.
- Zbytky gelu odstraňte bavlněným tampónem nebo suchým zubním kartáčkem.
- Vytáhněte míchací trysku z injekce a našroubujte uzávěr, který během uchovávání zajistí, že jednotlivé složky ve válci stříkačky zůstanou odděleny.
- Aplikátory opláchněte studenou vodou. Pokud je potřeba, odstraňte zbytky gelu pomocí zubního kartáčku. Vložte aplikátory do pouzdra a umístěte je na suchém a chladném místě.
- Vypláchněte si ústa a vyčistěte zuby, aby se odstranily zbytky gelu.

Poznámky: S nasazenými aplikátory nesmíte jíst, pít ani kouřit. Zesvětlení části zubu, která je blíž k dásním, může trvat déle než na konci zubu. Pokud máte amalgámové (stříbrné) zubní plomby,

na aplikátoru se může objevit tmavé zbarvení. Gel okysličuje povrchové skvrny na amalgámových plombách.

9. MOŽNÉ NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Nepříznivé účinky, které mohou souviset s použitím bělicích přípravků obsahujících peroxid, zahrnují, avšak neomezuji se na:

Citlivost

- K pacientům náchylnějším na přecitlivělost patří pacienti s odhalenými krčky, vadnými náhradami, odhalenou zubovinou, poraněním tkáně ústní dutiny nebo onemocněním periodontu.
- U některých pacientů se během kúry může projevit zvýšená citlivost zubů na chlad nebo nespecifikovaná citlivost v zubech, dásních, jazyku, rtech nebo hrdle. Příznaky by měly odeznít do 1 – 3 dnů po přerušení kúry.

10. POKYNY PRO UCHOVÁVÁNÍ

Skladujte při teplotě 10 °C – 20 °C (50 °F – 68 °F) na tmavém suchém místě. Teplota skladování nad 20 °C (68 °F) zkracuje životnost přípravku.

11. POKYNY PRO LIKVIDACI

Zařízení zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Betegtájékoztató a Zoom® utókezeléshez és fenntartó kezeléshez

Tartalom

- 1 sántároló doboz az egyedileg méretezett sínekhez (a fogorvos készíti el)
- 1 Relief® ACP szájúregi ápolózsél (2,4 ml) (0,08 fl. oz.) adagolófejjel
- 1 NiteWhite® ACP 22% CP, vagy DayWhite® ACP 9,5% HP vagy NiteWhite® ACP Turbo 6% HP (2,4 ml) (0,08 fl. oz.) adagolófejjel

Tájékoztató utókezeléshez – Relief ACP

1. AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA

Hatóanyagok: kálium-nitrát és nátrium-fluorid.

2. FELHASZNÁLÁSI JAVALLAT

A fog hő- ill. kémiai inger, a fogágy károsodása és/vagy fogíny-sorvadás miatt kialakult érzékenységek csökkentésére. Csak felnőttek vagy 13 évesnél idősebb gyermekek használhatják.

3. ALKALMAZÁSI ELŐÍRÁS

- Fogkefével mosson fogat és öblítsen.
- Tegyen kis mennyiségű zselét a sín mindegyik fogbenyomatóba.
- Rendszerint 10-30 percig kell viselni.

4. FIGYELMEZTETÉSEK

- Gyermekek elől elzárva tartandó.
- Ha a fogérzékenység nem szűnik, vagy súlyosbodik, keresse fel fogorvosát.
- 4 hétnél tovább ne használja, kivéve, ha fogorvosa ezt javasolta.

Útmutatás a fogfehérítés fenntartó kezeléséhez

1. AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA

A NiteWhite ACP és DayWhite ACP otthon alkalmazható fogfehérítő zselék hatóanyaga hidrogén-peroxid (HP) és/vagy karbamid-peroxid (CP). Többféle kiszerezésben kaphatók:

- NiteWhite ACP: 22% HP
- NiteWhite® ACP Turbo: 6% CP
- DayWhite® ACP: 9,5% HP

Egyéb hatóanyagai: kálium-nitrát, -fluorid és amorf kalcium-foszfát (ACP) – ezek csökkentik az érzékenységet, fényesítik a fogat, csökkentik a színtompulást és visszaépítik a zománcot.

2. FELHASZNÁLÁSI JAVALLAT

A természetes fogak színének világosítására javallott. A koronák, borítókronák, tömések, fogművek és helyreállítások nem fehérednek ki a fogfehérítés során.

3. ELLENJAVALLATOK

A Discus Dental a következő, fogfehérítésre vállalkozó személyeknek ajánlja, hogy kérjék ki kezelőorvosuk tanácsát:

- Várandós és szoptató anyák

- Súlyos betegség vagy kóros állapot – pl. immunkárosodás, AIDS-betegség stb. – miatt kezelt személyek
- 13 évesnél fiatalabb gyermekek

4. FIGYELMEZTETÉSEK

- Óvatosan távolítsa el a védőkupakot, mert a fecskendő tartalma túlnyomás alatt lehet.
- Súlyos szemsérülést okozhat.
- Lenyelve veszélyes.

5. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSI UTASÍTÁSOK

Ha nagy mennyiséget (a fecskendőben lévő zselé több, mint 25%-át) nyelt le, azonnal kérjen tanácsot az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztatói Szolgálatról vagy egy illetékes szakorvostól. Ha lehetséges, mutassa be az összetételt tartalmazó címkét. Ne hánytassa magát és azonnal igyon meg egy pohár vizet. Ha a hidrogén-peroxid (HP) vagy karbamid-peroxid (CP) zselé a szemébe, bőrére vagy hajára jutott, öblítse folyó vízzel.

6. ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ne tegyen fogfehérítő zselét a túlérzékeny fogra.
- Gyermekektől elzárva tárolja.

7. KEZELÉSI LEHETŐSÉGEK (nem minden készletben)

Termék	Ajánlott viselési idő
NiteWhite ACP 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Egy teljes éjszaka A legtöbb betegnél 1-2 héten belül elérhető az optimális eredmény.
DayWhite ACP 9,5% (HP)	Nappali viselés 30 perc, naponta kétszer. A legtöbb betegnél 2 héten belül elérhető az optimális eredmény.

8. ALKALMAZÁSI ELŐÍRÁS

- Fogselyemmel és fogkefével tisztítsa meg fogsorát.
- Az óra járásával ellentétes irányban csavarja le az átlátszó műanyagkupakot a fecskendőről.
- Az óra járásának irányába forgatva tegye a fecskendőre a keverőfejet.
- Tegyen kis zselécseppet a sín mindegyik fogbenyomatába.

Fontos! Ha túl sok zselét tesz a sínbe, átmeneti fogíny-irritációt okozhat, kevés zselével lehet jó eredményt elérni.

- Illessze szájüregébe a zselével töltött sít. A sínekben a „buborékképződés” normális jelenség.
- A felesleges zselét vattapálcikával vagy száraz fogkefével távolítsa el.
- Használat után vegye le a fecskendőről a keverőfejet és tegye vissza a kupakot a további tároláshoz, ezzel biztosíthatja, hogy a két fecskendőüregben lévő hatóanyagok nem érintkeznek egymással.
- Öblítse ki a sítet hideg vízzel. Ha szükséges, a maradék zselét fogkefével távolítsa el. Tegye a sítet a tárolódobozba és tartsa hűvös, száraz helyen.
- Öblítse le és kefével mossa le fogairól a felesleges zselét.

Megjegyzések: amíg a síneket viseli, ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon. A fogínyhez közelebb eső fogterület fehéritéséhez hosszabb idő kell, mint a rágófelszíneknél. Normális jelenség, hogy sötét színt lát a sínekben ott, ahol fogában amalgám (ezüst) tömés van. A zselé oxidálja az amalgámtöméseken lévő felszíni elszíneződéseket.

9. LEHETSÉGES MELLÉKHATÁSOK

A peroxidot tartalmazó fogfehérítő termékek mellékhatásai többek között a következők lehetnek:

Érzékenység

- Az érzékenységnek nagyobb a valószínűsége, ha a beteg szájüregében szabad gyökérfelület és dentin vagy hibás foghelyreállítás van, sérült a szájüreg lágy szövete és/vagy fogágybetegség áll fenn.
- A kezelés idején egyes betegek foga érzékenyebb lesz a hidegre, mások nem körülhatárolható érzékenységet tapasztalhatnak a fogaikban, a fogínyben, a nyelvben, az ajkakon vagy a torokban. A tüneteknek a kezelés felfüggesztése után 1-3 napon belül el kell múlniuk.

10. TÁROLÁSI ÚTMUTATÁS

Tárolja 10 °C – 20 °C (50 °F – 68 °F) közötti hőmérsékleten, sötét, száraz helyen. 20 °C (68 °F) felett tárolva csökken az eltarthatósági idő.

11. HULLADÉKKEZELÉSI ÚTMUTATÁS

Az eszközt a helyi hulladékkezelési szabályok szerint dobja ki.

Инструкции за последваща грижа и поддръжка за използващи Zoom® пациенти

Съдържание

- 1 кутия за индивидуални шини (изработени от зъболекар)
- 1 гел за орална грижа Relief® ACP, 2,4 mL (0,08 fl. oz.), накрайник
- 1 NiteWhite® ACP 22% CP или DayWhite® ACP 9,5% HP или NiteWhite® ACP Turbo 6% HP 2,4 mL (0,08 fl. oz.), накрайник

Инструкции за последваща грижа – Relief ACP

1. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

Активни съставки са калиев нитрат и натриев флуорид.

2. ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Намаляване на зъбната чувствителност, причинена от термично или химическо въздействие, пародонтоза и/или отдръпване на венета. За употреба само от възрастни и деца над 13 години.

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

- Изчеткайте зъбите и изплакнете
- Нанесете малко количество във всяко отделение на шината
- Стандартното време за носене е 10-30 минути

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Дръжте далеч от деца
- Обърнете се към зъболекар, ако продължавате да изпитвате зъбна чувствителност или тя се влошава
- Не използвайте за период, по-дълъг от 4 седмици, освен по препоръка на зъболекар

Инструкции за процеса на избелване

1. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

Активните избелващи съставки в избелващите гелове за домашна употреба NiteWhite ACP и DayWhite ACP са въглероден прекис (HP) и/или карбамиден прекис (CP). Те са достъпни в разнообразен състав:

- NiteWhite ACP: 22% CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% HP
- DayWhite ACP: 9,5% HP

Другите активни съставки включват: калиев нитрат, флуорид и аморфен калциев фосфат (ACP) за намаляване на чувствителността, допълнителен блясък, намаляване на потъмняването и възстановяване на емайла.

2. ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

За изсветляване на цвета на естествени зъби. Порцеланови коронки, пломби и протези не изсветляват след избелване.

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Discus Dental препоръчва на следните кандидати за избелване да се консултират с медицинско лице или лекар преди употреба:

- Бременни и кърмещи жени
- Подложени на лечение от лекар поради сериозно заболяване, например нарушения на имунната система, СПИН и др.
- Деца под 13 години

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Свалете внимателно капачката, съдържанието може да е под налягане
- Риск от сериозно увреждане на очите
- Опасен при поглъщане

5. ИНСТРУКЦИИ ЗА СПЕШНА ПОМОЩ

Незабавно се свържете с информационен център за отравяния или лекар при поглъщане на голямо количество (над 25% от съдържанието на спринцовката). При възможност, предоставете етикета със съставките. Не предизвиквайте повръщане, веднага изпийте чаша вода. При попадане на гел с въглероден прекис (НР) или карбамиден прекис (СР) в очите, върху кожата или косата, промийте с течаща вода.

6. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Избягвайте излагането на хиперчувствителни зъби на въздействието на избелващ гел
- Дръжте далеч от деца

7. ВАРИАНТИ ЗА ПРОЦЕДУРА

(не са включени във всички комплекти)

Продукт	Препоръчителна продължителност на употреба
NiteWhite ACP 22% (СР), Turbo 6% (НР)	През нощта Повечето пациенти ще получат оптимални резултати след 1 - 2 седмици.
DayWhite ACP 9,5% (НР)	През деня 30 минути, по два пъти на ден. Повечето пациенти ще получат оптимални резултати след 2 седмици.

8. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

- Почистете зъбите с конец и четка
- С обратно на часовниковата стрелка движение завъртете и свалете прозрачната пластмасова капачка
- Завъртете смесителния накрайник по часовниковата стрелка, за да го фиксирате към края на спринцовката
- Поставете малка капка гел във всяко зъбно отделение на шината

Важно: Препълването на шините с гел може да причини временно раздразване на венета, достатъчно е малко количество гел.

- Поставете шината с гел в устата. Отделянето на мехурчета в шината е нормално явление.
- Отстранете излишното количество гел с памучен тампон или суха четка за зъби

- Свалете смесителния накрайник от спринцовката и сложете капачката след употреба, за да гарантирате разделянето на съставките от двете страни на цилиндъра
- Изплакнете шините със студена вода. При необходимост, използвайте четка за зъби за премахване на остатъците от гел. Поставете шините в кутията за съхранение и я оставете на хладно и сухо място.
- Изплакнете и изчеткайте зъбите си, за да отстраните излишния гел

Забележки: Не яжте, не пийте и не пушете докато носите шините. Изсветляването на най-близката до венеца част от зъбите може да отнеме повече време, отколкото изсветляването на дъвкателната част. Нормално е да забележите тъмни оцветявания в шините, ако имате пломби от амалгама (сребро). Гелът оксидира повърхностни петна върху пломби от амалгама.

9. ВЪЗМОЖНИ НЕБЛАГОПРИЯТНИ ЕФЕКТИ

Неблагоприятните ефекти, които могат да бъдат свързани с употребата на избелващ продукт, съдържащ прекис, включват, но не се ограничават с:

Чувствителност

- По-склонни към чувствителност са пациентите с открити корени и дентин, дефектни протези, нараняване на оралната тъкан и/или пародонтоза
- Някои пациенти могат да усетят повишена зъбна чувствителност към студено по време на процедурата или неспецифична чувствителност на зъбите, венците, езика, устните, или гърлото. Симптомите трябва да изчезнат в рамките на 1-3 дена след прекъсване на процедурата.

10. ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте при температура 10°C – 20°C (50°F – 68°F) на тъмно, сухо място. Температура на съхранение над 20°C (68°F) ще доведе до намаляване на срока на годност.

11. ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Изхвърляйте уреда според местните разпоредби за отпадъци.

Zoom® 患者术后护理和保养套件使用说明

内附材料

- 1 个用于存放定制牙托的牙托盒（由牙医制作）
- 1 盒管装 Relief® ACP 口腔护理凝胶，2.4 mL (0.08 fl. oz.)
- 1 盒管装 NiteWhite® ACP 22% CP、DayWhite® ACP 9.5% HP 或 NiteWhite® ACP Turbo 6% HP，2.4 mL (0.08 fl. oz.)

术后护理说明 — Relief ACP

1. 器械说明

本品的活性成分为硝酸钾和氟化钠。

2. 适应症

缓解由热或化学刺激、牙周疾病和/或牙龈萎缩引起的牙齿过敏症状。仅供成人和 13 岁或以上青少年使用。

3. 使用说明

- 刷牙，漱口
- 在牙托的各个牙槽中涂少量凝胶
- 通常需要佩戴牙托 10-30 分钟

4. 警告

- 请将本品置于儿童无法触及之处
- 牙齿持续过敏或过敏加重，请去看牙医
- 除非牙医建议，否则不得持续使用本品 4 周以上

美白保养说明

1. 器械说明

患者回家使用的 NiteWhite ACP 和 DayWhite ACP 美白凝胶中的活性美白成分为过氧化氢 (HP) 和/或过氧化脲 (CP)。我们提供多种配方的凝胶产品：

- NiteWhite ACP: 22% HP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% CP
- DayWhite ACP: 9.5% HP

凝胶的其他活性成分包括：硝酸钾、氟化物和 非结晶磷酸钙 (ACP)。这些成分可降低敏感度、增加牙齿光泽、减少褪色，并帮助重塑釉质。

2. 适合用途

本品适用于提亮天然牙齿的色泽。美白时无法提亮烤瓷冠、牙贴面、填补处和假牙的色泽。

3. 禁忌

Discus Dental 建议打算进行美白处理的以下人士在使用之前咨询医生：

- 孕妇及哺乳期女性
- 患有严重疾病（如免疫功能受损或艾滋病等），目前正在接受治疗的人士
- 13 岁以下的儿童

4. 警告

- 小心打开凝胶盖，内装凝胶可能有压力
- 本品存在严重伤害眼睛的风险
- 吞食本品对身体有害

5. 急救指示

若不慎吞食大量凝胶（超过注射器的 25%），请立即联系中毒咨询中心或医生。如果可能，请提供成分标签。请勿催吐，请立即喝水。如果过氧化氢 (HP) 或过氧化脲 (CP) 凝胶不慎进入眼中或接触到皮肤、头发，请用清水冲洗。

6. 注意事项

- 牙齿若高度过敏，则应避免使用美白凝胶
- 请将本品置于儿童无法触及之处

7. 手术选件（并非所有套件均含）

产品	建议配戴时间
NiteWhite ACP 22% (CP), Turbo 6% (HP)	夜用 大多数患者可在 1–2 周内获得最佳疗效。
DayWhite ACP 9.5 % (HP)	日用 30 分钟，一天两次。大多数患者可在 2 周内获得最佳疗效。

8. 涂敷说明

- 用牙线清洁牙齿并刷牙
- 逆时针方向拧开并拔下透明塑料盖
- 将混合管安装到注射器上，顺时针方向拧紧
- 在牙托的每个牙槽中滴一小滴凝胶

重要说明：牙托内凝胶过量可引起暂时性牙龈刺激，一小滴凝胶即可持续作用很长时间。

- 将含有凝胶的牙托放入口中。牙托中存在气泡是正常现象。
- 使用棉签或干牙刷擦去多余的凝胶。
- 使用后，将混合管从注射器上取下，重新盖上储存保护盖，确保针筒两端的成分不混合。
- 用冷水冲洗牙托。如果需要，用牙刷去除残余凝胶。将牙托放进存放盒，置于凉爽干燥处。
- 漱口并刷牙以去除多余凝胶。

注：佩戴牙托期间，请勿饮食或抽烟。与牙齿咀嚼面相比，近牙龈部分美白所需的时间更长。在使用了汞合金补牙材料的地方，牙托呈暗色属正常现象。汞合金补牙材料上可能出现凝胶氧化斑。

9. 可能出现的副作用

使用含过氧化物的美白产品可能引起的副作用包括但不限于：

过敏

- 牙根和牙质暴露、修补物受损、口腔组织受伤和/或患有牙周疾病的患者更容易过敏。
- 治疗期间，某些患者可能出现牙齿遇冷过敏加剧的现象，或者牙齿、牙龈、舌头、嘴唇或喉咙可能出现非特异性过敏现象。中断治疗后，这些症状应在 1-3 天内消退。

10. 储存说明

本品应存放在 10°C – 20°C (50°F – 68°F) 的避光、干燥处。储存温度超过 20°C (68°F) 将缩短保存期。

11. 用后处理说明

根据当地的垃圾处理法规处理本器械。

Инструкции по использованию набора для ухода за зубами Zoom® после процедуры отбеливания (для пациента)

В комплекте

- 1 контейнер для хранения кап (изготавливаются стоматологом)
- 1 шприц Relief® ACP Oral Care Gel с гелем для ухода за полостью рта, 2,4 мл (0,08 жидкой унции), наконечник
- 1 шприц NiteWhite® ACP с 22%-м раствором перекиси карбамида (CP) или DayWhite® ACP 9,5%-м раствором перекиси водорода (HP) или NiteWhite® ACP Turbo 6% 2,4 мл (0,08 жидкой унции), наконечник

Инструкции по уходу за зубами после процедуры отбеливания – гель Relief ACP

1. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Активные компоненты – нитрат калия и фторид натрия.

2. ПОКАЗАНИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Снижение чувствительности зубов, вызванной тепловыми или химическими раздражителями, пародонтоз и/или рецессия десен. Только для взрослых и детей в возрасте 13 лет или старше.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Почистите и прополощите зубы
- Внесите небольшое количество геля в каждую полость капы
- Стандартное время ношения кап составляет от 10 до 30 минут

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Хранить в месте, не доступном для детей
- Обратиться к врачу, если чувствительность в зубах сохранится или усилится
- Не использовать дольше 4 недель, если только стоматолог не рекомендовал иное

Инструкции по сохранению результатов отбеливания

1. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Активными отбеливающими компонентами гелей для отбеливания зубов в домашних условиях NiteWhite ACP и DayWhite ACP является перекись водорода (HP) и/или перекись карбамида (CP). Системы поставляются в различных концентрациях:

- NiteWhite ACP: 22% CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% HP
- DayWhite ACP: 9,5% HP

Также в состав активных компонентов отбеливающих гелей входит: нитрат калия, фторид и аморфный фосфат кальция (ACP), который укрепляет зубы, уменьшает их чувствительность, придает зубам больше блеска и восстанавливает эмаль.

2. ПОКАЗАНИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Данное средство предназначено для отбеливания зубов с сохранением их естественного цвета. Трехчетвертные коронки, коронки с фарфоровой покровной фасеткой, пломбы и зубные протезы не подвержены действию отбеливающих компонентов.

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Discus Dental рекомендует следующим категориям пациентов проконсультироваться со своим стоматологом или терапевтом перед использованием системы:

- Беременным женщинам и кормящим матерям
- Пациентам, которые проходят лечение тяжелого заболевания или нарушения, например, ослабления иммунитета, СПИДа и т. д.
- Детям младше 13 лет

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Внутри шприцев создается небольшое давление, поэтому аккуратно снимайте с них колпачки
- Риск серьезного повреждения глаз
- Гель нельзя глотать – он является токсичным

5. ИНСТРУКЦИИ ПО ОКАЗАНИЮ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Пациенту следует немедленно обратиться за помощью в Токсикологический информационный центр или к врачу, если он проглотил большое количество (более 25%) содержимого шприца. По возможности следует сохранить этикетку с ингредиентами. Нельзя вызывать рвоту, вместо этого нужно выпить стакан воды. При попадании геля с перекисью водорода (НР) или перекиси карбамида (СР) в глаза, на кожу или волосы, их необходимо промыть проточной водой.

6. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не наносите отбеливающий гель на сверхчувствительные зубы
- Храните гель в месте, не доступном для детей

7. ВАРИАНТЫ ОБРАБОТКИ (не для всех комплектов)

Средство	Рекомендуемое время ношения кап
NiteWhite ACP 22% (СР), Turbo 6% (НР)	В течение ночи У большинства пациентов оптимальные результаты появляются в течение 1-2-х недель.
DayWhite ACP 9,5% (НР)	Ношение днем Два раза в день по 30 минут. У большинства пациентов оптимальные результаты появляются в течение 2-х недель.

8. ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Почистите зубы нитью и пастой
- Снимите прозрачный пластмассовый колпачок со шприца, повернув его против часовой стрелки
- Установите смешивающую насадку на шприц и зафиксируйте его, закрутив по часовой стрелке

- Накапайте небольшое количество геля в каждую полость капы

Внимание: Если внести в капу слишком много геля, это может вызвать временное раздражение десен. Небольшого количества геля хватает надолго.

- Наденьте капы с гелем на зубы. Выделение пузырьков внутри капы является нормальным процессом.
- Удалите излишки геля ватным тампоном или сухой зубной щеткой
- После использования снимите смешивающую насадку со шприца и вместо нее наденьте колпачок для хранения – это не даст смешаться компонентам, которые находятся в разных стволах цилиндра шприца
- Прополощите капы холодной водой. Чтобы удалить остатки геля, используйте зубную щетку. Положите капы в контейнер для хранения и поставьте его в прохладное сухое место.
- Прополощите и почистите зубы, чтобы удалить остатки геля

Примечание: Ничего не ешьте, не пейте и не курите во время ношения кап. На отбеливание области зуба, примыкающей к деснам, обычно уходит больше времени, чем на отбеливание краев. Если у вас стоят пломбы с амальгамой (серебром), сквозь капы могут проступить темные пятна – это нормально. Гель окисляет поверхностные пятна пломб с амальгамой.

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

Неблагоприятные результаты, которые могут проявиться в связи с использованием средства для отбеливания с содержанием перекиси водорода, среди прочего, включают в себя следующее:

Чувствительность

- Скорее всего, повышенная чувствительность зубов возникнет у пациентов, у которых обнажена поверхность корня зуба и дентин, повреждены пломбы, имеются травмы тканей полости рта или пародонтоз
- Некоторые пациенты могут испытывать повышенную чувствительность к холоду во время процедуры отбеливания или неспецифическую чувствительность в зубах, деснах, языке, губах или гортани. Все симптомы должны исчезнуть в течение 1-3 дней после прекращения процедур.

10. ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ

Храните гель при температуре от 10°C до 20°C (от 50°F до 68°F) в сухом, защищенном от света месте. Если хранить гель при температуре выше 20°C (68°F), это сократит срок годности средства.

11. ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Утилизируйте устройства в соответствии с местным законодательством.

Zoom® Hasta Post Bakım Sistemi Talimatları

İçerik

- Özel Olarak Hazırlanan Kuyular için 1 Kuyu Kabı (diş hekimi tarafından hazırlanır)
- 1 Relief® ACP Oral Bakım Jeli, 2,4 mL (0,08 fl. oz.), uç
- 1 NiteWhite® ACP %22 CP veya DayWhite® ACP %9,5 HP veya NiteWhite® ACP Turbo %6 HP 2,4 mL (0,08 fl. oz.), uç

Post Bakım - Relief ACP Talimatları

1. CİHAZ TANIMI

Aktif maddeler potasyum nitrat ve sodyum floriddir.

2. KULLANIM ENDİKASYONLARI

Termal veya kimyasal bir uyarın, periodontal sorunlar ve/veya diş eti çekilmesi nedeniyle oluşan diş hassasiyetinin giderilmesi. Yalnızca yetişkinlerin ve 13 yaşından büyük çocukların kullanımına yöneliktir.

3. UYGULAMA TALİMATLARI

- Dişlerinizi fırçalayıp yıkayın
- Kuyudaki her bir diş bölmesine az miktarda ekleyin
- Normal kullanım süresi 10-30 dakikadır

4. UYARILAR

- Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın
- Diş hassasiyeti devam eder veya artarsa diş hekiminize başvurun
- Diş hekimi tarafından tavsiye edilmediği sürece 4 haftadan uzun süre kullanmayın

Beyazlatma Bakımı Talimatları

1. CİHAZ TANIMI

NiteWhite ACP ve DayWhite ACP ev tipi beyazlatma jellerinin aktif beyazlatma maddesi, hidrojen peroksit (HP) ve/veya karbamid peroksittir (CP). Bu ürünler farklı formüllere sahiptir:

- NiteWhite ACP: %22 CP
- NiteWhite ACP Turbo: %6 HP
- DayWhite ACP: %9,5 HP

Diğer aktif maddeler şunlardır: Hassasiyeti azaltmak, parlaklık kazandırmak, solgunluğu azaltmak ve enameli yeniden oluşturmak için Potasyum Nitrat, Florid ve Amorfoz Kalsiyum Fosfat (ACP).

2. KULLANIM ENDİKASYONLARI

Doğal dişin rengini açmak için endikedir. Porselen kronlar, veneerler, dolgular ve takma dişlerin rengi beyazlatma işlemi sonrasında açılmaz.

3. KONTRENDİKASYONLAR

Discus Dental, aşağıdaki durumları yaşayan beyazlatma tedavisi hastalarına kullanım öncesinde doktorlarına danışmalarını önermektedir:

- Hamile ve emziren kadınlar
- Ciddi bir hastalık (örn. bağışıklık sistemi sorunları, AIDS vb.) nedeniyle tedavi görmekte olan hastalar.
- 13 yaşından küçük çocuklar

4. UYARILAR

- Üründe basınç bulunabileceğinden kapağı dikkatle çıkarın
- Gözler için ciddi tehlike riski
- Yutulduğunda tehlikelidir

5. İLK YARDIM TALİMATLARI

Büyük miktarda (şırıngadaki miktarın %25'inden fazla) yutulduğunda derhal Zehir Bilgi Merkezi'ne veya doktorunuza danışın. Mümkünse içerik etiketini de yanınızda bulundurun. Kusmaya çalışmayın, derhal bir bardak su için. Hidrojen Peroksit (HP) veya Karbamid Peroksit (CP) jel gözle, ciltle veya saçla temas ederse, akan suyla yıkayın.

6. ÖNLEMLER

- Aşırı hassas dişlerin beyazlatma jeline temas etmesini engelleyin
- Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın

7. TEDAVİ SEÇENEKLERİ (tüm kitlerde bulunmamaktadır)

Ürün	Önerilen Kullanım Süresi
NiteWhite ACP %22 (CP), Turbo %6 (HP)	Gece Boyu Çoğu hasta 1-2 hafta içerisinde optimal sonuçları alır.
DayWhite ACP %9,5 (HP)	Gün İçinde İki günde bir 30 dakika. Çoğu hasta 2 hafta içerisinde optimal sonuçları alır.

8. UYGULAMA TALİMATLARI

- Diş ipi kullanın ve dişlerinizi fırçalayın
- Şeffaf plastik kapağı saat yönünün tersi yönde çevirerek çıkarın
- Karıştırma ağzını şırıngaya takın ve saat yönünde çevirerek sıkın
- Kuyudaki her diş bölmesine az miktarda jel ekleyin

Önemli: Kuyulara fazla miktarda jel konması geçici diş eti tahrişine neden olabilir; az miktarda jel yeterlidir.

- Jel içeren kuyuyu ağzınıza yerleştirin. Kuyuda "baloncuk oluşumu" normaldir.
- Fazla jeli pamuk çubuk veya kuru bir diş fırçası kullanarak giderin
- Karıştırma ağzını şırıngadan çıkarın ve haznenin iki yanındaki maddelerin ayrı kalmasını sağlamak için kapağı takarak saklayın
- Kuyuları soğuk suyla durulayın. Gerekirse, kalan jeli gidermek için diş fırçası kullanın. Kuyuları saklama kabına koyun ve kuru ve serin bir yerde saklayın.
- Fazla jeli gidermek için dişlerinizi yıkayıp fırçalayın

Notlar: Kuyuları kullanırken yemek yemeyin, herhangi bir şey içmeyin ve sigara kullanmayın. Diş etine en yakın bölgelerin renginin açılması ısırma yüzeyine göre daha uzun sürebilir.

Amalgam (gümüş) dolgularınız varsa kuyuda koyu renkler görebilirsiniz. Jel, amalgam dolgulardaki yüzey lekelerini oksitler.

9. OLASI YAN ETKİLER

Peroksit içeren beyazlatma ürünlerinin kullanımına bağlı yan etkiler aşağıdakileri kapsamaktadır (ancak bunlarla sınırlı değildir):

Hassasiyet

- Açık kök yüzeyi ve dentin, hasarlı restorasyon, oral doku hasarı ve/veya periodontal hastalığı olan hastalarda hassasiyet görülme riski daha yüksektir
- Bazı hastalarda tedavi sırasında soğuğa karşı aşırı diş hassasiyeti görülebilirken, bazı hastalarda diş, diş eti, dil, dudaklar ve boğazda genel hassasiyet görülebilir. Tedavi kesildiğinde semptomların 1-3 gün içinde geçmesi beklenir.

10. SAKLAMA TALİMATLARI

Karanlık ve kuru bir yerde 10°C – 20°C’de (50°F – 68°F) saklayın. 20°C’nin (68°F) üstündeki sıcaklıklarda saklama raf ömrünü kısaltır.

11. ATMA TALİMATLARI

Cihazı yerel atık düzenlemeleriniz uyarınca atın.

คำแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์ดูแลรักษาฟันหลังการฟอกสีฟัน Zoom®

วัสดุอุปกรณ์ที่นำมาในชุดผลิตภัณฑ์

- กล้องใส่ถาดฟอกสีฟันที่ทำขึ้นเฉพาะบุคคล (โดยทันตแพทย์) 1 กล้อง
- เจลดูแลช่องปาก Relief® ACP ขนาด 2.4 มล. (0.08 ฟลูออไดออกไซด์) พร้อมหัวบีบ 1 ชุด
- NiteWhite® ACP 22% CP หรือ DayWhite® ACP 9.5% HP หรือ NiteWhite® ACP Turbo 6% HP ขนาด 2.4 มล. (0.08 ฟลูออไดออกไซด์) พร้อมหัวบีบ 1 ชุด

คำแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์รักษาฟันหลังการฟอกสีฟัน – Relief ACP

1. คำอธิบายวัสดุอุปกรณ์ที่ใช้ฟอกสีฟัน

ส่วนผสมที่สำคัญคือโปรแตสเซียมไนเตรทและโซเดียมฟลูออไรด์

2. ข้อบ่งชี้การใช้ผลิตภัณฑ์

บรรเทาอาการเสียวฟันที่ได้รับการกระตุ้นจากความร้อนหรือสารเคมี โรคปริทันต์ และ/หรือเหงือกอักเสบ ใช้ได้กับวัยผู้ใหญ่และเด็กอายุ 13 ปีขึ้นไปเท่านั้น

3. คำแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์

- แปรงฟันและบ้วนปาก
- บีบเจลปริมาณเล็กน้อยลงในช่องฟันแต่ละซี่ในถาดฟอกสีฟัน
- ระยะเวลาใส่ถาดฟอกสีฟันปกติอยู่ที่ 10–30 นาที

4. คำเตือน

- เก็บให้พ้นมือเด็ก
- พบทันตแพทย์หากยังมีอาการเสียวฟันอยู่หรือมีอาการเสียวฟันรุนแรงขึ้น
- อย่าใช้ผลิตภัณฑ์นานเกิน 4 สัปดาห์ยกเว้นจะได้รับคำแนะนำจากทันตแพทย์

คำแนะนำในการรักษาการฟอกสีฟัน

1. คำอธิบายวัสดุอุปกรณ์ที่ใช้ฟอกสีฟัน

ส่วนผสมของสารฟอกสีฟันที่สำคัญในผลิตภัณฑ์เจลฟอกสีฟันสำหรับใช้ที่บ้าน NiteWhite ACP และ DayWhite ACP คือ ไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์ (HP) และ/หรือคาร์บาไมด์เปอร์ออกไซด์ (CP) ซึ่งมีให้เลือกใช้ได้หลายสูตร:

- NiteWhite ACP: 22% CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% HP
- DayWhite ACP: 9.5% HP

ส่วนผสมที่สำคัญอื่นๆ ได้แก่: โปตัสเซียมไนเตรท ฟลูออไรด์ และอะมอร์ฟัสแคลเซียม ฟอสเฟต (ACP) สำหรับลดอาการเสียวฟัน เพิ่มความเงา ลดการคืนกลับสีฟันเดิม และสร้างเคลือบฟันขึ้นใหม่

2. ข้อบ่งชี้การใช้ผลิตภัณฑ์

สำหรับใช้ฟอกสีฟันธรรมชาติให้ขาวสว่างขึ้น ครอบฟันพอร์ซเลน ปิดผิวหน้าฟัน อุดฟัน และฟันปลอม จะไม่ขาวขึ้นหลังการฟอกสีฟัน

3. ข้อห้ามใช้

Discus Dental ขอแนะนำให้กลุ่มผู้เข้ารับการฟอกสีฟันต่อไปนี้ขอคำปรึกษาจากแพทย์ก่อนทำขั้นตอนการฟอกสีฟัน:

- สตรีมีครรภ์และสตรีให้นมบุตร
- ผู้ที่เข้ารับการรักษาโดยแพทย์เนื่องจากอาการป่วยหรือความผิดปกติร้ายแรง เช่น โรคภูมิคุ้มกันบกพร่อง โรคเอดส์ เป็นต้น
- เด็กอายุต่ำกว่า 13 ปี

4. คำเตือน

- ถอดฝาปิดออกอย่างปลอดภัย ปริมาณเจลอาจดันออกมา
- เสี่ยงต่อการเกิดอันตรายกับดวงตา
- หากกลืนกินเจลเข้าไป อาจทำให้ได้รับอันตราย

5. คำแนะนำในการปฐมพยาบาลเบื้องต้น

ติดต่อขอคำแนะนำเพิ่มเติมจากศูนย์ข้อมูลพิษวิทยาหรือเข้าพบแพทย์ทันที หากกลืนกินสารปริมาณมาก (เกินกว่า 25% ที่บรรจุในหลอดฉีด) เตรียมฉลากส่วนผสมของผลิตภัณฑ์ที่ใช้ติดตัวไปด้วยหากทำได้ อย่าพยายามทำให้อาเจียน ตื่นน้ำตามทันที ถ้าเจลที่มีส่วนผสมของไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์ (HP) หรือ คาร์บาไมด์ เปอร์ออกไซด์ (CP) กระเด็นเข้าตา ลงบนผิวหนังหรือชน/พบบนผิวหนังโดยเปิดน้ำจากก๊อกไหลผ่านจุดที่สัมผัสถูถูสาร

6. ข้อควรระวัง

- หลีกเลี่ยงอย่าให้เจลฟอกสีฟันถูกบริเวณที่มีอาการเสียวฟัน
- เก็บให้พ้นมือเด็ก

7. ตัวเลือกการรักษา (ไม่รวมอยู่ในชุดอุปกรณ์ทุกชุด)

ผลิตภัณฑ์	ระยะเวลาใส่ถาดฟอกสีฟันที่แนะนำ
NiteWhite ACP 22% (CP), Turbo 6% (HP)	ข้ามคืน ผู้เข้ารับการฟอกสีฟันส่วนใหญ่จะได้ฟันที่ขาวขึ้นภายใน 1–2 สัปดาห์
DayWhite ACP 9.5% (HP)	การสวมในช่วงกลางวัน 30 นาที วันละสองครั้ง ผู้เข้ารับการฟอกสีฟันส่วนใหญ่จะได้ฟันที่ขาวขึ้นภายใน 2 สัปดาห์

8. คำแนะนำในการใช้ผลิตภัณฑ์

- ใช้ไหมขัดฟันและแปรงฟัน
- บิดและดึงฝาปิดพลาสติกใสโดยใช้แรงบิดทวนเข็มนาฬิกา
- ใส่หัวบิบบผสมในหลอดฉีดและหมุนเข้าให้แน่นตามเข็มนาฬิกา
- บิบบหยดเจลหยด เล็ก ในช่องฟันแต่ละซี่ของถาดฟอกสีฟัน

ข้อสำคัญ: หากใส่เจลมากเกินไปในถาดอาจทำให้เกิดการระคายเคืองเหงือกชั่วคราว

- วางถาดเจลในปากของคุณ “การเกิดฟอง” ในถาดเกิดขึ้นได้ปกติ
- ล้างเจลส่วนที่เกินออกโดยใช้สำลีก้อนเช็ดออกหรือแปรงสีฟันแห้งปิดออก
- ถอดหัวบิบบผสมออกจากหลอดฉีดและปิดด้วยฝาปิดสำหรับจัดเก็บหลังการใช้ เพื่อให้แน่ใจว่าส่วนผสมในหลอดอยู่แยกกัน
- ล้างถาดด้วยน้ำเย็น ถ้าจำเป็น ใช้ยาสีฟันขัดเจลที่ตกค้างออก วางถาดในกล่องเก็บถาดฟอกสีฟันและเก็บในที่เย็นและแห้ง
- ล้างน้ำและแปรงฟันเพื่อขจัดเจลที่ตกค้างออก

หมายเหตุ: อย่ารับประทาน ต้ม หรือสูบบุหรี่ขณะใส่ถาดฟอกสีฟันในปาก บริเวณฟันที่อยู่ใกล้กับเหงือกอาจต้องใช้เวลาฟอกสีฟันนานกว่าส่วนของฟันที่ใช้รับประทานอาหาร คุณอาจเห็นสีดำในถาดหากคุณอุดฟันด้วยอะมัลกัม (สีเงิน) ซึ่งเป็นอาการปกติ เจลจะทำปฏิกิริยาออกซิไดซ์กับคราบบนผิวที่อุดฟันด้วยอะมัลกัม

9. ผลข้างเคียงที่รุนแรงที่อาจเกิดขึ้น

ผลข้างเคียงที่รุนแรงที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์ฟอกสีฟันที่มีเปอร์ออกไซด์ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ:

อาการเสียวฟัน

- ผู้เข้ารับการฟอกสีฟันที่รับรู้ถึงอาการเสียวฟันได้มากกว่าคือกลุ่มผู้ที่มีปัญหาฟันผิวยากฟันการบูรณะฟันบกพร่องรอยสีกเนื้อเยื่อในปากเป็นแผล หรือโรคปริทันต์
- ในระหว่างการฟอกสีฟัน ผู้เข้ารับการฟอกสีฟันบางรายอาจรู้สึกว่ามีอาการเสียวฟันมากขึ้นเมื่อทานของเย็นขณะที่ผู้เข้ารับการฟอกสีฟันอื่นๆอาจรู้สึกเสียวฟันเหงือกอักเสบริมฝีปากหรือลำคออาการเสียวฟันจะหายไปเองภายใน 1-3 วัน หลังจากหยุดการฟอกสีฟัน

10. คำแนะนำในการจัดเก็บผลิตภัณฑ์

จัดเก็บผลิตภัณฑ์ที่อุณหภูมิระหว่าง 10°C – 20°C (50°F – 68°F) ในที่มืดและแห้ง อุณหภูมิจัดเก็บผลิตภัณฑ์ที่สูงกว่า 20°C (68°F) จะส่งผลให้ผลิตภัณฑ์มีอายุการใช้งานลดลง

11. คำแนะนำในการกำจัดทิ้งผลิตภัณฑ์

กำจัดทิ้งวัสดุอุปกรณ์ตามกฎหมายระเบียบการกำจัดทิ้งขยะในท้องถิ่น

Zoom® 시술 후 환자 관리 및 유지 지침

구성품

- 1 맞춤형 트레이용 트레이 케이스(치과 의사 제작)
- Relief® ACP Oral Care Gel, 2.4mL(0.08fl. oz.), 튜브
- 1 NiteWhite® ACP 22% CP 또는 DayWhite® ACP 9.5% HP 또는 NiteWhite® ACP Turbo 6% HP 2.4mL(0.08fl. oz.), 튜브

시술 후 관리 지침 - Relief ACP

1. 장치 설명

활성 성분은 질산 칼륨 및 불화 나트륨입니다.

2. 사용 안내

열 또는 화학적 자극, 치주 상태 및/또는 잇몸 퇴축에 의해 발생하는 치아 민감성의 완화. 성인 및 13세 이상의 어린이에게만 사용합니다.

3. 사용 지침

- 이를 닦고 행구십시오.
- 트레이의 각 치아 구획에 소량을 넣으십시오.
- 일반적인 사용 시간은 10-30분입니다.

4. 경고

- 어린이 손에 닿지 않게 하십시오.
- 치아 민감성이 지속되거나 악화되면 치과 의사에게 문의하십시오.
- 치과 의사가 권고하지 않는 한, 4주 이상 사용하지 마십시오.

미백 효과 유지를 위한 지침

1. 장치 설명

NiteWhite ACP 및 DayWhite ACP 자가 미백 겔의 활성 성분은 과산화수소(HP) 및/또는 카바마이드 퍼옥사이드(CP)입니다. 다양한 성분 농도로 이용 가능합니다.

- NiteWhite ACP: 22% CP
- NiteWhite ACP Turbo: 6% HP
- DayWhite ACP: 9.5% HP

다른 활성 성분: 민감도 감소, 광택 강화, 재변색 방지 및 에나멜 보강을 위한 질산 칼륨, 불소 및 무정형 인산 칼슘(ACP).

2. 사용 안내

자연 치아색의 미백에 사용합니다. 도재관, 베니어, 충전재 및 의치는 미백으로 밝아지지 않습니다.

3. 금기사항

Discus Dental 은 다음과 같은 시술 대상자는 사용 전에 의사의 진찰을 받는 것을 권장합니다.

- 임신부 및 수유부.
- 현재 면역 손상이나 AIDS 등 심각한 질병이나 질환으로 의사의 치료를 받는 환자.
- 13세 미만 어린이.

4. 경고

- 뚜껑을 안전하게 제거하십시오. 내용물이 압력 상태에 있을 수 있습니다.
- 눈에 심각한 손상의 위험이 있습니다.
- 삼킬 경우 해롭습니다.

5. 응급 조치지침

많은 양(시린지의 25% 이상)을 삼켰을 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오. 가능한 경우 성분 라벨을 제공하십시오. 구토를 유도하지 말고 즉시 몇 잔의 물을 마시게 하십시오. 과산화수소(HP) 또는 카바마이드 퍼옥사이드(CP) 겔이 눈이나 피부 또는 머리에 묻을 경우 흐르는 물로 씻어 내십시오.

6. 주의 사항

- 고민감성 치아는 미백 겔에 노출시키지 마십시오.
- 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

7. 치료 옵션(모든 키트에 포함되지는 않음)

제품

권장 사용 시간

NiteWhite ACP
22% (CP), Turbo
6% (HP)

밤새
대부분 환자는 1-2주 이내에 최적의 결과를 얻을 수 있습니다.

DayWhite ACP
9.5% (HP)

일일 착용
하루 두 번 30분씩. 대부분 환자는 2주 이내에 최적의 결과를 얻을 수 있습니다.

8. 사용 지침

- 치아를 치실과 칫솔로 닦으십시오.
- 플라스틱 뚜껑을 시계 반대 방향으로 돌려서 깨끗하게 여십시오.
- 시린지에 혼합 노즐을 꽂고 시계 방향으로 돌려 고정하십시오.
- 트레이의 각 치아 구획에 겔을 몇 방울 떨어뜨립니다.

중요 사항: 트레이에 겔을 많이 넣으면 일시적 잇몸 자극을 일으킬 수 있으며 너무 적게 넣으면 시간이 오래 걸립니다.

- 겔이 담긴 트레이를 입 안에 넣습니다. 트레이 안의 “거품 발생”은 정상적인 것입니다.
- 과량의 겔은 면봉이나 마른 칫솔로 제거하십시오.
- 사용 후에는 시린지에서 혼합 노즐을 제거하고 보관용 뚜껑을 다시 끼워 배럴의 각 측면에 있는 성분이 분리되도록 하십시오.
- 차가운 물로 트레이를 헹구십시오. 필요할 경우 칫솔을 사용하여 남은 겔을 제거하십시오. 보관용 케이스의 트레이는 서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오.
- 입안을 헹구고 칫솔로 문질러 과도한 겔을 제거하십시오.

참고: 트레이가 장착된 동안 음식을 먹고 마시거나 담배를 피우지 마십시오. 잇몸에 가까운 치아 부분은 치아 가장자리보다 미백이 오래 걸릴 수 있습니다. 아말감(은) 충전재가 있는 부분의 트레이에 어두운 색이 나타나는 것은 정상입니다. 겔은 아말감 충전재의 표면 얼룩을 산화시킵니다.

9. 발생 가능한 부작용

과산화수소가 포함된 미백 제품의 사용 시 나타날 수 있는 부작용은 다음과 같습니다:

민감성

- 뿌리 표면 및 상아질이 노출되었거나, 수복물에 결함이 있거나 구강 조직 손상 또는 치주 질환이 있는 환자의 경우, 민감도를 더 느낄 수 있습니다.
- 일부 환자는 처치 동안에 차가움에 대한 치아 민감도가 증가하거나 치아, 잇몸, 혀, 입술 또는 목 등이 민감해질 수 있습니다. 처치를 중단한 후 1-3일 안에 증상이 진정됩니다.

10. 보관 지침

10°C - 20°C (50°F - 68°F)의 어둡고 건조한 장소에 보관하십시오.
20°C (68°F) 이상의 온도에서 보관하면 사용기간이 줄어듭니다.

11. 폐기 지침

지역 폐기물 규정에 따라 장치를 폐기하십시오.

إرشادات العناية والمتابعة اللاحقة للمريض من Zoom®

المحتويات

- حاوية أطقم لأطقم التركيب الخاصة (يصنعها الطبيب)
- جل العناية بالفم Relief® ACP Oral Care Gel، ٢.٤ مل. طرف
- ١ ACP NiteWhite® ٢٢ CP أو ACP DayWhite® ٩.٥ HP أو ACP Turbo NiteWhite® ١٦ HP ٢.٤ مل. طرف

إرشادات العناية اللاحقة - Relief ACP

١. وصف الجهاز

المكونات النشطة هي نترات البوتاسيوم وفلوريد الصوديوم.

٢. دواعي الاستعمال

تخفيف حساسية الأسنان الناجمة عن المنبهات الحرارية أو الكيماوية و/أو حالات الأسنان و/أو ارتداد اللثة. للاستعمال فقط مع البالغين أو الأطفال من ١٣ عامًا فأكثر.

٣. إرشادات الاستخدام

- تغسل الأسنان بالفرشاة وتشطف
- توضع كمية صغيرة في حيز كل سن من الطقم
- وقت الاهتراء العادي هو ١٠ إلى ٣٠ دقيقة

٤. تحذيرات

- يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال
- راجع الطبيب إذا استمرت حساسية الأسنان أو ساءت
- لا يستعمل لأكثر من ٤ أسابيع إلا وفقًا لتوصية الطبيب

إرشادات المتابعة للتبييض

١. وصف الجهاز

المكونات النشطة في جل التبييض المنزلي ACP NiteWhite و ACP DayWhite هي بيروكسيد الهيدروجين HP و/أو بيروكسيد الكارباميد CP. وهما متوفران في عدد من التركيبات:

- ACP NiteWhite ٢٢ CP (بيروكسيد الكارباميد)
- ACP Turbo NiteWhite ١٦ HP (بيروكسيد الهيدروجين)
- ACP DayWhite ٩.٥ HP (بيروكسيد الهيدروجين)

من المكونات النشطة الأخرى: نترات البوتاسيوم والفلوريد وفوسفات الكالسيوم غير المتبلر ACP لتقليل الحساسية وزيادة اللعاب وتقليل رجوع البهتان وإعادة بناء مادة المينا.

٢. دواعي الاستعمال

مقصود للاستعمال في تبييض لون الأسنان الطبيعية. تيجان البورسلين والقشرة والحشوات والأسنان الصناعية لا تصبح فاتحة عند التبييض.

٣. موانع الاستعمال

- توصي Discus Dental أصحاب الحالات التالية الذين يرغبون في تبييض أسنانهم باستشارة الطبيب قبل الاستخدام:
- الحوامل والمرضعات
- من يعالجهم الطبيب حاليًا من أمراض أو مشاكل خطيرة، مثل حالات ضعف المناعة أو الإيدز وما إلى ذلك
- الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٣ عامًا

٤. تحذيرات

- فك الغطاء على نحو آمن. لأن المحتويات قد تكون مضغوطة
- احتمال تعرض العين لضرر بالغ
- ضار في حالة البلع

٥. إرشادات الإسعافات الأولية

اتصل بمركز معلومات السموم أو الطبيب فوراً في حالة ابتلاع كمية كبيرة (أكثر من ٢٥٪ من الحقنة). واحرص على تقديم ملصق المكونات إن أمكن. لا تحاول استثارة التقيؤ وأعط المريض كأساً من الماء فوراً. إذا دخل جل بروكسيد الهيدروجين (HP) أو بروكسيد الكارباميد (CP) في العينين أو على الجلد أو على الشعر؛ يجب الشطف بالماء الجاري.

٦. احتياطات

- تجنب تعريض الأسنان شديدة الحساسية لجل التبييض
- يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال

٧. خيارات المعالجة (غير مرفقة في كل المجموعات)

المنتج	الوقت الموصى به لوضع أطقم التبييض
NiteWhite ACP	طوال الليل
CP بتركيز ٢٢٪	يتم الحصول على أفضل النتائج خلال مدة تتراوح بين ١ إلى ٢ أسبوع.
للتبييض السريع	
HP بتركيز ١٪	

DayWhite ACP	وضع أثناء النهار
HP بتركيز ٩,٥٪	لمدة ٣٠ دقيقة، مرتين يوميًا. يتم الحصول على أفضل النتائج خلال أسبوعين.

٨. إرشادات الاستخدام

- تغسل الأسنان بالخيوط والفرشاة
- لف ثم تقشير وإبعاد الغطاء البلاستيكي بحركة عكس اتجاه عقارب الساعة
- توضع فوهة المزج على الحقنة وتثبت بلفها تجاه عقارب الساعة
- يوضع مقدار صغير من الجل في حيز كل سن من الطقم

هام: قد يؤدي وضع كمية زائدة من الجيل في الطقم إلى تهيج اللثة. فالقليل من الجل يكفي لمسافة طويلة.

- يوضع الطقم المحتوي على الجل في الفم، ومن الطبيعي وجود فقاعات في الطقم.
- يزال الجل الزائد باستخدام قطعة من القطن أو فرشاة أسنان جافة
- تفك فوهة المزج من الحقنة ويستبدل بها الغطاء للتخزين بعد الاستخدام لضمان أن تظل المكونات في كل جانب من الحامل منفصلة
- يشطف الطقم بالماء البارد. إذا لزم الأمر: استخدم فرشاة أسنان لإزالة الجل العالق.
- يوضع الطقم في حاوية التخزين في مكان بارد وجاف.
- تشطف الأسنان وتغسل بالفرشاة لإزالة الجل الزائد

ملاحظات: لا تأكل أو تشرب أو تدخن أثناء وضع طقم التبييض. فأجزاء السن القريبة من اللثة لكي تصبح بيضاء قد تستغرق وقتاً أطول من حواف القضم. من الطبيعي رؤية ألوان داكنة في الطقم إذا كان لديك حشو أمالجم (فضية). لأن الجل يؤكسد صبغات الأسطح في حشوات الأمالجم.

٩. التأثيرات الجانبية المحتملة

من النتائج العكسية المرتبطة باستخدام منتجات التبييض التي تحتوي على مادة البيروكسيد على سبيل المثال لا الحصر:

الحساسية

- المرضى الأكثر حساسية هم الذين لديهم سطح جذر أو مينا مكشوف أو تركيبات معيبة أو إصابة في أنسجة الفم أو أمراض متكررة في الفم والأسنان.
- قد يعاني بعض المرضى من وجود حساسية زائدة في أسنانهم تجاه المواد الباردة أثناء المعالجة أو من حساسية غير محددة في الأسنان أو اللثة أو اللسان أو الشفتين أو الحلق. يجب أن تختفي الأعراض خلال مدة تتراوح من يوم إلى ٣ أيام بعد المعالجة.

١٠. إرشادات التخزين

يجب التخزين بين ١٠م° إلى ٢٠م° في مكان جاف ومظلم.
ينتج عن تخزين المنتج في درجة حرارة أعلى من ٢٠م° تقليل فترة الصلاحية.

١١. إرشادات التخلص من المنتج

يجب التخلص من جميع الأجهزة بما يتوافق مع اللوائح المحلية الخاصة بالمخلفات.

Zoom® 患者向け 施術後のケア & メンテナンス取扱説明書

パッケージの内容

- ・ カスタムトレー (歯科医師あるいは歯科技工士が製作します) 用トレー・ケース [1個]
- ・ Relief® ACPオーラル・ケア・ゲル 2.4 mL (0.08 fl. oz.) [1本]、チップ付き
- ・ NiteWhite® ACP CP 22%、DayWhite® ACP HP 9.5%、または NiteWhite® ACP Turbo HP 6% 2.4 mL (0.08 fl. oz.) [1本]、チップ付き

施術後のケア手順 — Relief ACP**1. 製品の概要**

本製品の活性成分は硝酸カリウムおよびフッ化ナトリウムです。

2. 適応

熱または化学薬剤による刺激からの、または歯周病および歯茎の後退 (またはいずれか) による知覚過敏を緩和するために使用します。成人および13歳以上の患者への使用に限定されます。

3. 適用手順

- ・ 歯を磨いて口をゆすぎます。
- ・ 少量をトレー内のそれぞれの歯の区画に入れます
- ・ 通常の装着時間は10~30分です。

4. 警告

- ・ 子供の手の届かない場所に保管してください。
- ・ 知覚過敏が長引くか悪化した場合には、歯科医師の診察を受けてください。
- ・ 歯科医師の指示がある場合を除き、使用は4週間までとしてください。

ホワイティング効果維持のための手順**1. 製品の概要**

NiteWhite ACPおよびDayWhite ACPの各ホーム・ホワイティング・ゲルに含まれるホワイティングの活性成分は、過酸化水素 (HP) と過酸化尿素 (CP) またはいずれか一方) です。これらの製品には次の様々な成分と濃度が異なる製品があります：

- ・ NiteWhite ACP CP 22%
- ・ NiteWhite ACP Turbo HP 6%
- ・ DayWhite ACP HP 9.5%

他の活性成分は次のとおりです：硝酸カリウム、フッ化物および非結晶性リン酸カルシウム (ACP) — 知覚過敏を抑え、光沢を増し、色の戻りを抑え、エナメル質を修復します。

2. 適応

自然歯の色に輝きを与えるために使用します。ホワイティングを行っても、ポーセレンクラウン、ベニア、充填剤、入れ歯に対してはホワイティング効果はありません。

3. 禁忌

Discus Dental社は、下記に該当する場合には、使用前にかかりつけの医師に相談されるよう推奨します：

- ・妊娠中および授乳中の場合
- ・現在、重篤な疾患または障害（例：免疫機能低下、AIDS）のため医師の治療を受けている場合
- ・13歳未満の場合

4. 警告

- ・内容物に多少圧力がかかっている場合があります。キャップは注意しながら安全に外してください。
- ・目に重大な損傷を与える危険性があります。
- ・飲み込むと有害です。

5. 救急処置手順

大量（シリンジ内の25%以上）を飲み込んだ場合は、直ちに救急センターまたは医師に問い合わせてください。可能なら成分ラベルを提示します。無理に吐こうとはせずに、直ちに水を飲んでください。過酸化水素（HP）や過酸化尿素（CP）のゲルが目に入ったり皮膚や毛髪についたりした場合には流水で洗い流してください。

6. 使用上の注意

- ・知覚過敏症状のある歯はホワイトニング・ゲルに曝さないようにしてください。
- ・子供の手の届かない場所に保管してください。

7. 本処置のオプション（一部のキットには含まれていない場合があります）

製品	装着推奨時間
NiteWhite ACP 22% (CP), Turbo 6% (HP)	夜間 ほとんどの患者が1～2週間で至適結果を得ます。
DayWhite ACP 9.5% (HP)	日中 1日2回 30分。ほとんどの患者が2週間以内に至適結果を得ます。

8. 適用手順

- ・歯をフロスし、磨きます。
- ・透明なプラスチック製キャップを反時計方向に廻して取り外します。
- ・ミキシングチップをシリンジに当て、時計方向に廻して固定します。
- ・少量のゲル（滴の分量）をトレー内のそれぞれの歯の区画に入れます。

重要：トレーにゲルを充填しすぎると、歯茎に一時的な炎症が生じる可能性があります。本処置でのゲルは微量で十分です。

- ・ゲル入りのトレーを口内にセットします。トレー内での「泡立ち」は正常です。
- ・余分なゲルは綿棒または乾いた歯ブラシで取り除いてください。
- ・使用後にシリンジからミキシングチップを外して保管用のキャップに置き換え、バレルの各側の成分が分離した状態に保たれるようにします。

- ・トレーを水で洗います。必要な場合、歯ブラシを使用して残りのゲルを取り除きます。トレーを保管用ケースに収め、乾燥した涼しい場所に保管します。
- ・口をゆすぎ、歯を磨いて、余分なゲルを取り除きます。

注: トレー装着中は飲食や喫煙をしないでください。歯茎部は、反対側の歯の先端に比べると、歯が白くなるまでに長くかかる場合があります。アマルガム（銀色）の充填物がある場合、トレーで暗い色に見えるのは正常です。アマルガム製充填物の表面の汚れは、ゲルで酸化されます。

9. 起こり得る副作用

過酸化物を含有するホワイティング製品の使用に伴って起こり得る副作用には以下が含まれますが、これらに限定されるものではありません。

知覚過敏

- ・歯根表面や象牙質の露出、欠陥がある修復、口内組織の損傷、口内組織の損傷および歯周疾患（またはいずれか一方）を有する患者は、知覚過敏を起こしやすくなります。
- ・一部の患者では本処置の期間中に冷たいものに対する知覚過敏が強くなる場合や、歯、歯茎、舌、唇または喉で特定できない知覚過敏を経験する場合があります。その場合、本処置を中止すれば、症状は1～3日以内に治まるはずで

10. 保管方法

10°C ～ 20°C (50°F ～ 68°F) の乾燥した暗所に保管してください。20°C (68°F) を超える温度で保管すると、保管期限を縮める結果になります。

11. 廃棄手順

該当する地域の廃棄物規則に従って製品を廃棄してください。



Manufacturer:

Discus Dental, LLC
8550 Higuera Street
Culver City, CA 90232
USA

Tel: (310) 845-8200

Fax: (310) 876-9917



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands



0044

01-2008